



Két ország, egy cél, közös siker!

HURO/1001/138/2.3.1 „Talent has no borders”

HURO/1001/138/2.3.1

**The presentation of the results of the swot analysis
'TALENT HAS NO BORDERS'**

**„A TEHETSÉG NEM ISMER
HATÁROKAT”**

**A hatásvizsgálat eredményeinek
bemutatása**

**„TALENTUL ESTE FĂRĂ
FRONTIERE”**

**Prezentarea rezultatelor evaluării
impactului**

Készült a
Nyíregyházi Főiskola
Eötvös József Gyakorló Általános Iskola és Gimnázium
tanulói- és pedagógusi közössége körében elvégzett
önkitöltős és on-line kérdőíves hatásvizsgálat alapján.



**NYÍREGYHÁZA – SATU MARE
2013**

Készítette:
Jenei Andrea



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

Tartalomjegyzék

„A tehetség nem ismer határokat” A hatásvizsgálat eredményeinek bemutatása	3
Bevezetés	3
A fejlesztések tantárgyi struktúrájának bemutatása	3
Földrajz és ifjúsági turizmus tehetségfejlesztő szakmai program (Összefoglaló)....	3
Idegen nyelvi tehetséggondozó (drámapedagógiai) tehetségfejlesztő szakmai program (Összefoglaló).....	4
A testnevelés-sport tehetségfejlesztő szakmai program (Összefoglaló)	6
A fizika tehetségfejlesztő szakmai program (Összefoglaló)	7
A környezetismeret, környezetvédelem tehetségfejlesztő szakmai program (Összefoglaló).....	8
A tehetségfejlesztő program értékelése.....	9
Összegzés	20
A projekt értékelése	21
A projekt értékelése a résztvevő diákok részéről	22
A projekt értékelése a résztvevő pedagógusok részéről	28
Összegzés	33
Mellékletek.....	34
The presentation of the results of the swot analysis 'TALENT HAS NO BORDERS' 35	
Introduction	35
Presentation of the developments of the subjects	35
Geography and youth tourism talent developing professional programme (Summary)	35
The talent developing professional programme of the foreign language gift management (drama) team (Summary)	36
Physical education-sport talent developing professional programme (Summary) .	38
Physics talent developing professional programme (Summary)	39
Environmental studies, environmental protection talent developing professional programme (Summary)	40
Evaluation of the talent developing programme.....	42
Summary.....	53
Evaluation of the project	54
Evaluation of the project on the participating students' part.....	55
Evaluation of the project on the participating teachers' part.....	61
Summary.....	65
Attachments.....	67

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

„A tehetség nem ismer határokat” A hatásvizsgálat eredményeinek bemutatása

Bevezetés

3

A „Talent has no Borders” „A tehetség nem ismer határokat” elnevezésű projekt azt a célt tűzte ki, hogy a nyíregyházi székhelyű Nyíregyházi Főiskola Eötvös József Gyakorló Általános Iskola és Gimnázium, ill. a szatmárnémeti 10-es számú Iskola pedagógusai kölcsönösen, egymás tudását felhasználva és kiegészítve, közös tehetségfejlesztési programot fejlesztettek ki 6 tantárgyban, amely fejlesztéseket kölcsönösen átadják egymásnak és hasznát közösen élvezik. A projekt tehát erőteljesen közös tehetségstratégiát jelentett, és az egymást kiegészítő, átadásra kerülő fejlesztésekre koncentrált. Ehhez 6 tudomány- (tantárgy-) területen fejlesztő programot dolgoztak ki komplementatív módon. 2-2 programot az egyes iskolák szakértői, 2 programot (angol és francia nyelvű drámapedagógia) közösen fejlesztettek, és egymás fejlesztéseit a saját nyelvre történő lefordítást követően maguk is felhasználták. A fejlesztések eredményeként létrejövő ismeretanyagot közös (30 órás) intézményi képzés keretében ismertették meg a két intézmény pedagógusi közösségével.

A fejlesztések tantárgyi struktúrájának bemutatása

Földrajz és ifjúsági turizmus tehetségfejlesztő szakmai program (Összefoglaló) Előzmények:

- A tehetségprogram földrajz-turizmus tantárgyi team - tantárgyanként 2-2 fő Nyíregyházán és Szatmáron – létrehozása
- A tanulói célcsoportok kiválasztása szempontrendszerének kialakítása a PMC és a tantárgyfelelősök bevonásával: szakemberekből álló hatékony team összeállítása, a programban résztvevő gyerekek körének meghatározása (tesztek, feladatok) a tehetségazonosítási eljárás segítségével, a tehetséges gyerekek kiszűrése a tanári jellemzés, tesztek és felmérések, kérdőívek, az

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

iskolapszichológus véleménye, a szülők és a tanulótársak jellemzésének komplex alkalmazásával.

- A tantárgyi team munkálkodásának eredményeként megtörtént a földrajz-turizmus tehetségprogram tematikájának és feldolgozási-kutatási tervének összeállítása és kidolgozása az alábbi tartalmakkal: Magyarország és Románia természetföldrajzának vázlata, Magyarország és Románia történelem- és társadalomföldrajzának vázlata, Szabolcs-Szatmár-Bereg és Szatmár megye természetföldrajzának vázlata, Szabolcs-Szatmár-Bereg és Szatmár megye történelem- és társadalomföldrajzának vázlata. A megyeszékhelyek, Nyíregyháza és Szatmárnémeti földrajza és történelme az ifjúsági turizmus az idegenforgalom rendszerében (Jellemző ifjúságturisztikai formák). Az Eötvös Gyakorlóiskola és a 10-es iskola (Szatmárnémeti) ifjúsági turizmusának jellemző formái, Szabolcs-Szatmár-Bereg megye (Magyarország) turisztikai adottságai és vonzerőleltárának összeállítása, Szatmár megye (Románia) turisztikai adottságai és vonzerőleltárának összeállítása. Nyíregyháza turisztikai adottságai és vonzerőleltárának összeállítása, Szatmárnémeti turisztikai adottságai és vonzerőleltárának összeállítása. Szabolcs-Szatmár-Bereg megyei ifjúságturisztikai útvonalterv és programcsomag összeállítása, Szatmár megyei ifjúságturisztikai útvonalterv és programcsomag összeállítása, Nyíregyháza és Szatmárnémeti turisztikai programcsomag összeállítása.

A program megvalósítása:

- 30 órás tehetségfejlesztés szakköri keretben 2012. december – 2013. márciusig terjedő időszakban.
- A tehetségfejlesztő program résztvevői az Eötvös Gyakorlóiskola 8. évfolyamos diákjai, vezetője Dr. Komáromi István.

Idegen nyelvi tehetséggondozó (drámapedagógiai) tehetségfejlesztő szakmai program (Összefoglaló)

Előzmények:

-

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

- Idegen nyelvi tehetséggondozó (drámapedagógiai) munkacsoport létrehozása- tantárgyanként 2-2 fő Nyíregyházán és Szatmáron
- A tanulói célcsoportok kiválasztása, a kiválasztás szempontrendszerének kialakítása a PMC és a tantárgyfelelősök bevonásával: szakemberekből álló hatékony team összeállítása, a megfelelő szakmai program kialakítása, a programban résztvevő gyerekek körének meghatározása (játékok, tesztek) a tehetségazonosítási eljárások segítségével, a tehetséges gyerekek kiszűrése tanári jellemzés, közös játék, beszédgyakorlatok, az iskolapszichológus véleménye, a szülők és a tanulótsárok jellemzésének komplex alkalmazásával, beválogatás az adott tehetséggondozó programba.
- A tantárgyfelelős irányításával a tantárgyi team részvételével megtörtént az idegen nyelvi tehetséggondozó szakmai program tematikájának és feldolgozási- kutatási tervének összeállítása és kidolgozása az alábbi tartalmakkal: A tehetséggondozó műhely keretében egy dráma szakkör indítása volt a cél. A megvalósítási idő alatt egy színdarabot (korosztálynak megfelelő mese dramatikusan feldolgozva) állítottak színpadra a program résztvevői. Nyíregyházán, francia nyelven, Szatmáron angol nyelven dolgozott a drámacsoport, majd egy-egy bemutató szervezésével tették tökéletessé az együttműködést.
- A program által fejlesztett területek:
 - csoportkohézió megteremtése egy közös cél megvalósítása érdekében
 - a közösségben tevékenykedő gyermek aktivitásának serkentése
 - az ön- és emberismeret gazdagítása
 - az alkotóképesség, az önálló, rugalmas gondolkodás fejlődése
 - összpontosított, szervezett munkára szoktatás
 - a játsszók testi, térbeli biztonságának javítása, időérzékének fejlesztése
 - a mozgás és a beszéd tisztaságának javítása
 - az idegen nyelvi kommunikáció fejlesztése

A program megvalósítása:

- 30 órás tehetségfejlesztés szakköri keretben 2012. december – 2013. márciusig terjedő időszakban.

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

- A tehetségfejlesztő program résztvevői az Eötvös Gyakorlóiskola 3. évfolyamos diákjai, vezetője Zentai Tünde.

A testnevelés-sport tehetségfejlesztő szakmai program (Összefoglaló)

Előzmények:

- Tehetségprogram testnevelés-sport tantárgyi team – tantárgyanként 2-2 fő Nyíregyházán (Duna Judit Ágnes, Szécsi Zsolt) és Szatmáron – létrehozása.
- A tanulói célcsoportok kiválasztása szempontrendszerének kialakítása a PMC és a tantárgyfelelősök bevonásával az alábbi fázisok szerint: A tehetségfejlesztő program résztvevői elsősorban 7-9 éves korú gyerekek, akiknek a kiválasztásnál főként a fizikai tulajdonságokat vizsgálták, illetve figyelembe vették az edzéstapasztalataikat (a kiválasztott gyerekek mindegyike már legalább egy éve részt vesz szertorna edzéseken, vagy ovis-torna foglalkozásokon). A tantárgyi team szakemberei – elmondásuk szerint – figyelték a gyerekek fizikai és az értelmi képességeit, illetve tanulmányozták családi hátterüket, a szülők hozzáállását a versenysporthoz, a magas edzésóraszámokhoz, a versenyeken való részvétel erkölcsi és anyagi támogatásáról. A többi tulajdonság megállapításához tapasztalataikra hagyatkoztak, hiszen minden gyerekkel már legalább egy éve dolgoztak, és mindegyikük részt vett már több-kevesebb versenyen, ami alapján következtetni tudtak arra, hogyan teljesítenek ők a versenyhelyzetben, erősíti, vagy gátolja őket a verseny izgalma, mennyire motiválja őket az elért eredmény, hogyan hat rájuk a kudarcélmény.
- A tantárgyi team részvételével megtörtént a testnevelés-sport tehetségprogram tematikájának és feldolgozási-kutatási tervének összeállítása és kidolgozása, az alábbi tartalmakkal: Alapelemek technikája: függőleges repülés, magasságszerzés, megállás a gumiasztalon, zsugor felugrás, bicska felugrás, terpezscsuka felugrás, 180°, 360°-os fordulat, ugrás nyújtott ülésbe, felállás, szaltó előre, zsugorhelyzetben. Segítségadás a gumiasztalon: segítségadás loncsövvel, segítségadás szőnyeggel, a kézzel történő segítségadás, a láb szerepe a segítségadásnál, a kéz szerepe a segítségadásnál, passzív segítségadás a gumiasztalon, speciális elemek

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

segítségadásának technikája.

A program megvalósítása:

- 30 órás tehetségfejlesztés szakköri keretben 2012. december – 2013. márciusig terjedő időszakban.
- A tehetségfejlesztő program résztvevői zömében az Eötvös Gyakorlóiskola 2. évfolyamos diákjai, vezetője Duna Judit Ágnes.

7

A fizika tehetségfejlesztő szakmai program (Összefoglaló)

Előzmények:

- Tehetségprogram fizika tantárgyi team – tantárgyanként 2-2 fő Nyíregyházán (Kis Szabolcs, Róka Sándorné) és Szatmáron – létrehozása.
- A tanulói célcsoportok kiválasztása szempontrendszerének kialakítása a PMC és a tantárgyfelelősök bevonásával az alábbi fázisok szerint: A program résztvevői 8. osztályos tanulók, akiknek kiválasztása a tanórai teljesítmény, a versenyzésben való jártasság és természetesen a fizika iránti érdeklődés és a motiváció vizsgálata alapján történt meg, figyelembe véve a gyerekek és szülők részvételi szándékát, ill. a szaktanárok ajánlását.
- A fizika tehetségprogram tematikájának és feldolgozási-kutatási tervének összeállítása és kidolgozása a tantárgyi team részvételével. A tehetségfejlesztő program az alábbi modulokat-tehetségfejlesztő tartalmakat foglalja magába: Elméleti és gyakorlati ismeretek, számítási feladatok a mechanika és az elektromosságtan köréből.

A program megvalósítása:

- 30 órás tehetségfejlesztés szakköri keretben 2012. december – 2013. márciusig terjedő időszakban.
- A tehetségfejlesztő program résztvevői az Eötvös Gyakorlóiskola 8.a,b,c. osztályos fizika iránt érdeklődő diákjai, vezetője Kis Szabolcs.

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

A környezetismeret, környezetvédelem tehetségfejlesztő szakmai program (Összefoglaló)

Előzmények:

- Tehetségprogram környezetismeret, környezetvédelem tantárgyi team – tantárgyanként 2-2 fő Nyíregyházán (Spákné Paráda Andrea, Horváth Edit) és Szatmáron- létrehozása.
- A tanulói célcsoportok kiválasztása szempontrendszerének kialakítása a PMC és a tantárgyfelelősök bevonásával.

A célcsoport kiválasztása az alábbi szempontok szerint történt:

- általános intellektuális képességek (lényeglátás, problémamegoldás, emlékezet, figyelem, kreativitás) színvonala
- bizonyos szaktárgyakban nyújtott teljesítmények
- általános tanulmányi átlag
- érdeklődési kör, kíváncsiság
- A környezetismeret, környezetvédelem tehetségprogram tematikájának és feldolgozási-kutatási tervének összeállítása és kidolgozása a tantárgyi team részvételével. A tehetségfejlesztő program az alábbi modulokat- tehetségfejlesztő tartalmakat- foglalja magába: A világegyetem kialakulása, a Naprendszer, a Föld. Földrajzi helymeghatározás a Nap segítségével, a mikroszkóp felépítése és alkalmazása, mikroszkópikus metszetek elkészítése és tanulmányozása, iskolánk és városunk parkjainak tanulmányozása, vidékünk fűszer és gyógynövényeinek megismerése, ember és környezet kölcsönhatás, jellegzetes víz, talaj és levegőszennyeződések feltárása

A program megvalósítása:

- 30 órás tehetségfejlesztés szakköri keretben 2012. december – 2013. márciusig terjedő időszakban.
- A tehetségfejlesztő program résztvevői az Eötvös Gyakorlóiskola 5.b,c osztályos környezet iránt érdeklődő diákjai, vezetője Spákné Paráda Andrea.

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Magyarország-Románia
Határon Átnyúló Együttműködési
Program 2007-2013
Programul De Cooperare
Transfrontalieră
Ungaria-România 2007-2013

Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap
Uniunea Europeană
Fondul European de Dezvoltare Regională



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

A tehetségfejlesztő program értékelése

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

A 2012 decemberétől 2013 márciusáig lezajlott tehetségfejlesztő foglalkozásokon kb. 80 tanuló vett részt, akiket a projektzárás fázisában egy ún. programértékelő kérdőívvel kerestünk meg. Az önkéntes, név nélküli részvétel után, kiértékelve a kérdésekre adott válaszokat, kirajzolódik előttünk, hogy a tehetségfejlesztő programba bevont diákok hogyan értékelik a pályázat nyújtotta lehetőséget, milyen tapasztalataik voltak a szakkörök tartalmát, szervezettségét, személyi és technikai feltételeit illetően, mit tartottak a foglalkozások erősségének, és esetlegesen voltak-e olyan területek, melyekben a vártnál kevesebbet adott számukra a program.

10

A kérdések és válaszok elemzése

A programértékelő kérdőív bevezető része a kitöltők néhány személyes adatát foglalja össze.

A kitöltők statisztikai adatai:

A válaszadók létszáma: 62

Férfi: 30

Nő: 32

Életkori átlag: 11.9 év

A válaszokból látszik, hogy a tehetségejlesztő programba bevont diákok jelentős része kitöltötte a kérdőívet, azaz szívesen vállalta, hogy válaszaival segíti a programértékelést, és véleményével, ötleteivel hozzájárul egy következő projekt innovatív jellemzőinek kidolgozásához.

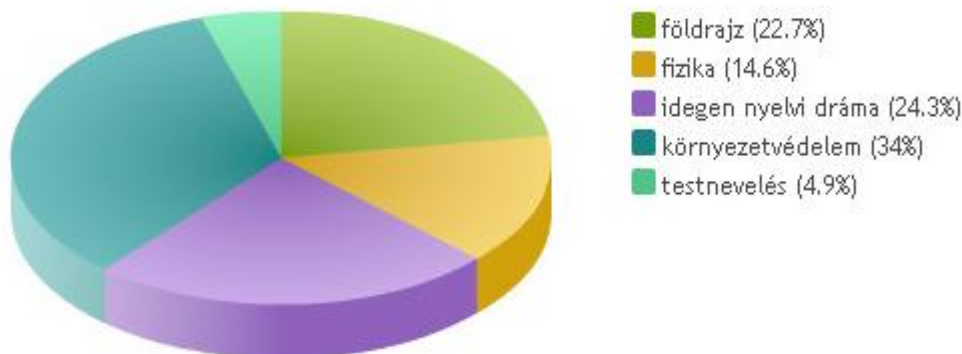
**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

Melyik tantárgyból vettél részt a tehetségfejlesztő foglalkozáson?



11

Az egyes szakkörök résztvevőinek létszámát tudakoló kérdés esetén a többitől kismértékben, ill. erősen elmaradva jelenik meg a fizika és a testnevelés. Az utóbbi esetében az ok a szakkörösök életkorából adódik: A testnevelés programba beválogatott gyerekek többsége 2. osztályos (7-8 éves), így egy online kérdőív önálló kitöltése nekik még nehezen megy, és a szülői, pedagógusi segítség kérés sem megától értetődő számukra. A fizika szakkörrel kapcsolatban egészen más a helyzet. Ott – minden bizonnyal – a diákok motivátlansága volt a fő ok. Mindez nem meglepő, hiszen sok éves tapasztalatunk alapján tudjuk, hogy a továbbtanulási „láz” elmúltával (március után) már nagy érdektelenség jellemzi a gyerekek többségét, azaz nehezen bírhatók munkára a 8. évfolyamos, felvételi megmérettetésen átesett tanulóink. (A fizika szakkörön pedig éppen a 8. évfolyam tanulói vettek részt, így véleménynyilvánításuk hiánya nem meglepő.)

Az értékelőlap második kérdése a motiváció problematikáját tárgyalja. Azt szeretttük volna megtudni, hogy melyek azok a tényezők, melyek meghatározóak egy tanuló számára egy tehetséggondozói programba való bekapcsolódás terén.

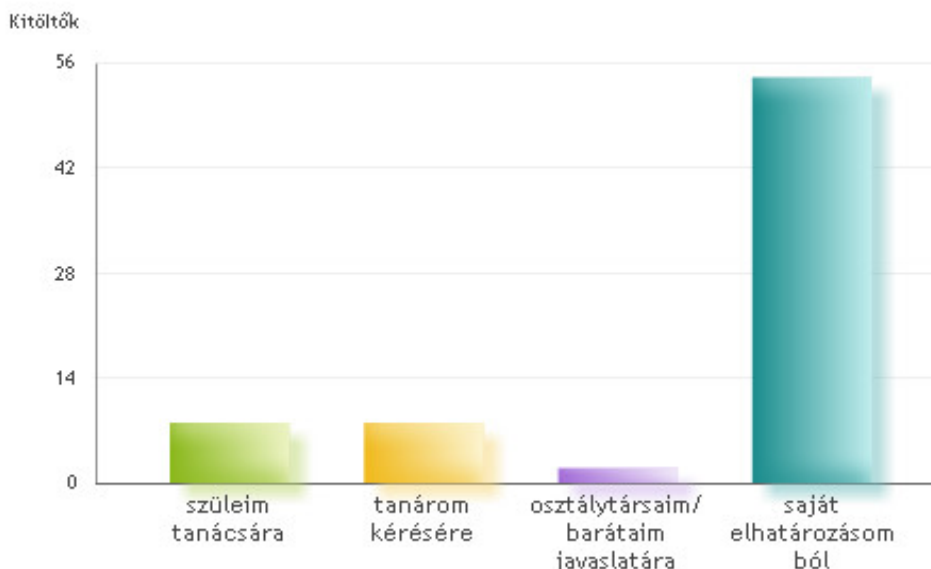
**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

Miért kapcsolódtál be a tehetségfejlesztő programba?



12

A többszörös válasz lehetőségét kínáló kérdésre szinte minden válaszadó (54 a 62-ből) bejelölte a „saját elhatározásomból” opciót, ami azt jelenti számunkra, hogy diákjainknak nagyon fontos a saját akarata. Ez az, ami a leginkább befolyásolja őket egy-egy döntés meghozatalában. A szülők, tanárok osztálytársak javaslatai hatással vannak ugyan rájuk, de a végső elhatározásban főként magukra hallgatnak. Ennek megfelelően kell nekünk tanároknak megterveznünk a pedagógiai munkánkat, azaz megragadni minden lehetőséget, mellyel felkelthetjük érdeklődésüket, hogy aztán a későbbiekben jó értelemben kihasználva azt, bevonjuk őket a tehetséggondozói munkába.

Az egyéni tapasztalatok birtokában feltettük azt a kérdést, melyben a tehetséggondozó foglalkozások hasznosságáról érdeklődtünk. A válaszok szerencsére megnyugtatóak: A diákok szinte 100%-ban úgy ítélik meg, hogy hasznos volt számukra a részvétel, szívesen ajánlják azt a társak figyelmébe, ami azt támasztja alá, hogy a tehetség kiválasztás kellő alaposággal történt meg. Olyan gyerekek vettek részt a programban, akik – minden bizonnyal – haszonnal forgatják majd az ott szerzett tapasztalatokat, és a későbbiekben jó motivációs tényezők lehetnek egy hasonló program szervezésének fázisában.

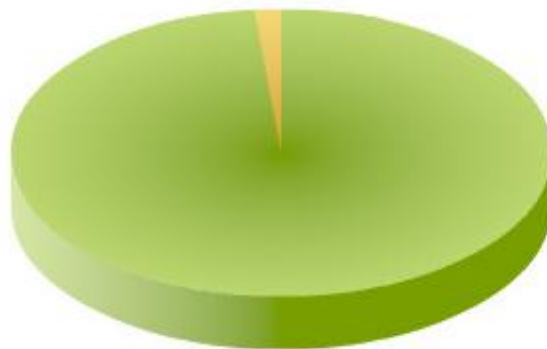
A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

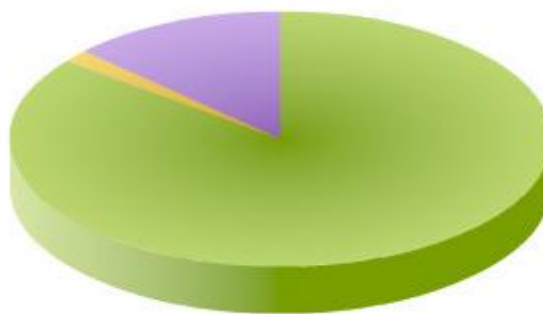
Hasznosnak érzed-e, hogy részt vettél ezeken a foglalkozásokon?



igen (98.4%)
nem (1.6%)
nem tudom megítélni (0%)

13

Diaktársaidnak ajánlanád-e, hogy hasonló foglalkozásokon részt vegyenek?



igen (85.5%)
nem (1.6%)
nem tudom megítélni (12.9%)

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

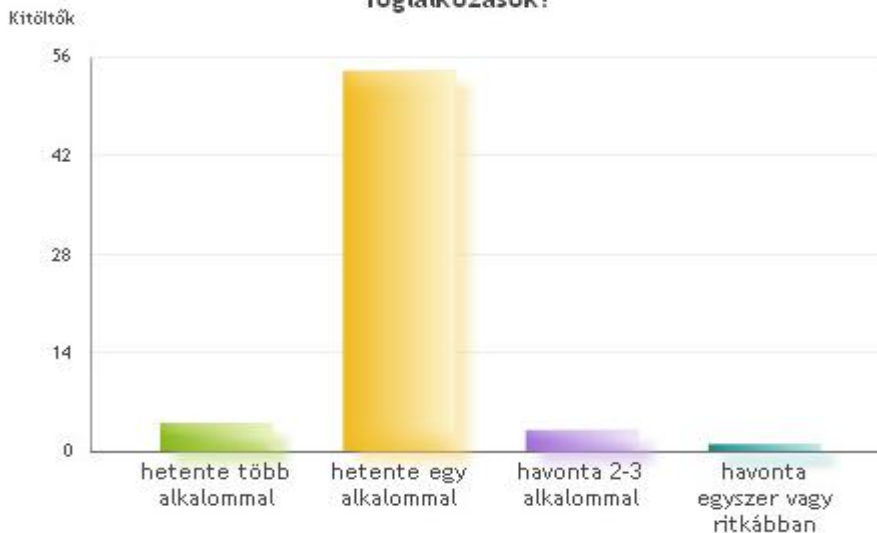
Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



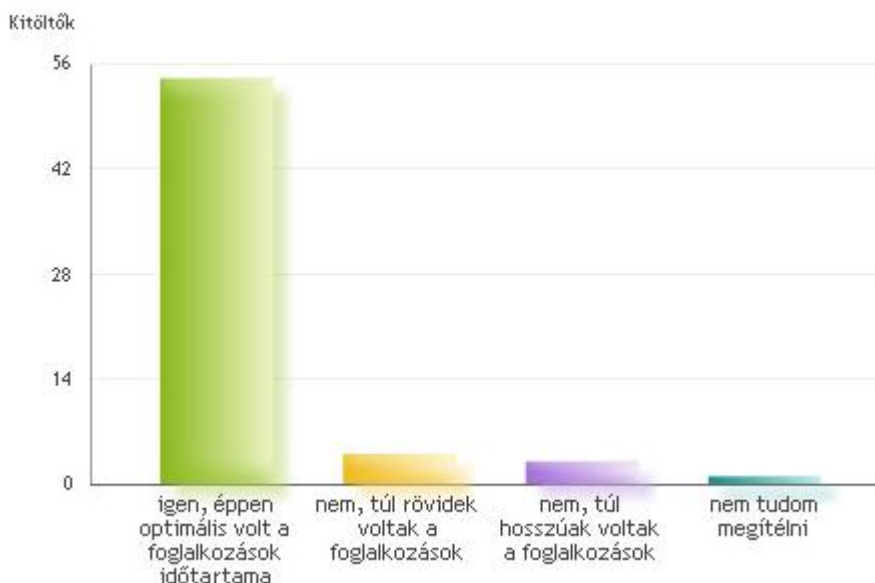
Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

A 3 - 4. kérdés a megtartott foglalkozások időpontjára, időtartamára vonatkozik.

Milyen rendszerességgel kerültek megtartásra a tehetségfejlesztő foglalkozások?



Megfelelőnek ítéled-e meg a foglalkozások időkeretét?



A válaszokból látszik, hogy a tehetségfejlesztő foglalkozásokat az előzetes tervek szerint heti rendszerességgel tartották a kollégák, bár – a gyerekek válaszaik szerint – elvétve előfordult a hetente több alkalommal történő találkozó is, mint ahogy a havi 2-3 vagy még ritkább esetek is. Mivel azonban ezek a válaszok mennyiségüket tekintve elenyészőek a többihez képest (3, ill. 1 fő), eltekinthetünk jelentőségüktől a programértékelés kapcsán. A szakkörök időkeretét a gyerekek többsége ideálisnak

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

tartotta, elvárásainak, türelmüknek, koncentrációs képességeiknek és a feldolgozott tananyag mennyiségének éppen megfelelt ez az időtartam.

Egy tehetségfejlesztő foglalkozás szervezettsége mellett legalább annyira fontos (ha nem fontosabb) a tartalom. E téren is kíváncsiak voltunk a résztvevők értékelésére.

15

Mennyire voltál elégedett a foglalkozásokon feldolgozott anyag tartalmával?



A foglalkozásokon feldolgozott anyag mennyisége arányos volt-e a rendelkezésre álló időkerettel?



A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu

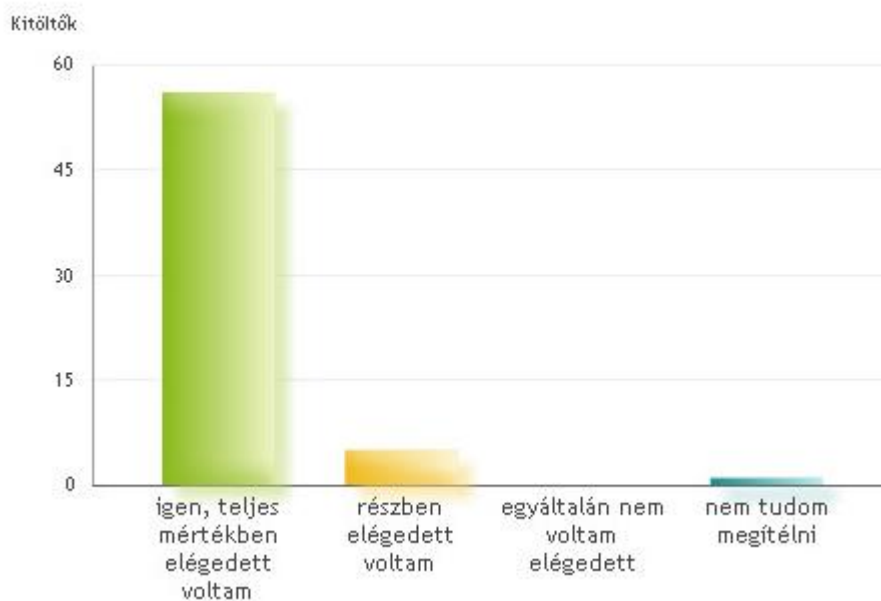


Két ország, egy cél, közös siker! Două țări, un scop, succes comun!

A diákok túlnyomó többsége (57 fő) számára tartalmát tekintve éppen ideális volt a szakkörökön feldolgozott anyag (4 fő érezte túl könnyűnek, 1 pedig túl nehéznek), ami a program kidolgozóinak tehetségét dicséri. Ezek szerint ugyanis minden területen olyan tananyagfejlesztés került kidolgozásra, amely összhangban van a gyerekek életkori sajátágaival, tantárgyi előképzettségükkel, figyelembe veszi a rendelkezésre álló időkeretet, és ezzel összefüggésben a diákok befogadóképességét. Mindez alapvető feltétele a sikeres tehetségfejlesztésnek, mint a hogy a foglalkozásokat tartó tanár személyisége, módszertani kultúrája, felkészültsége is. Ezt lehet nyomon követni a kérdőív 10 – 12. kérdésének segítségével.

16

Elégedett voltál-e a foglalkozásokat tartó tanár felkészültségével?



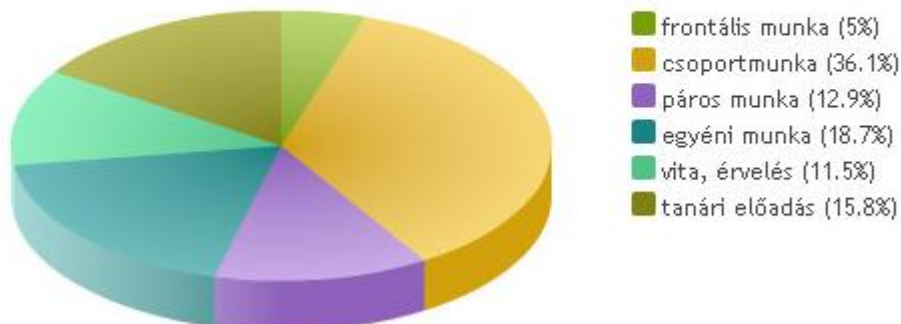
**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



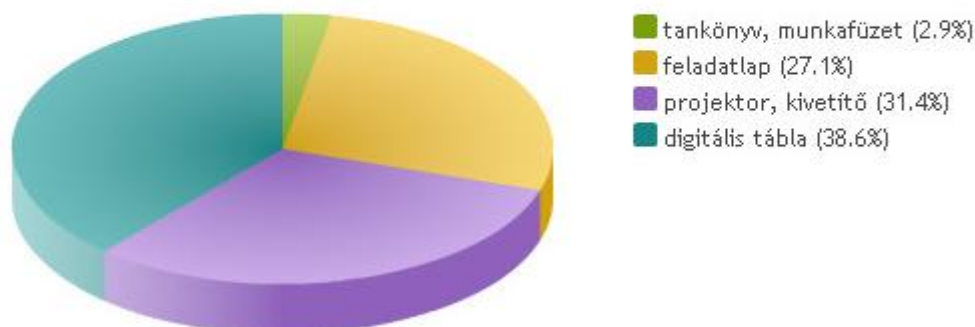
Két ország, egy cél, közös siker! Două țări, un scop, succes comun!

Milyen módszerek és eljárások voltak jellemzők a foglalkozások során?



17

Milyen oktatástechnikai eszközök használata jellemezte a foglalkozásokat?



A kérdésekre adott válaszokból kiderül, hogy a programban részt vevő gyerekek szinte teljes mértékben meg voltak elégedve az órát tartó tanár felkészültségével (5 fő részleges megelégedettségről számolt be, 1 pedig nem tudja megítélni a kérdést). Mindez nem meglepő, ha belegondolunk abba, hogy a tehetségfejlesztő programba bevont kollégák mind nagy tapasztalattal rendelkező, magasan kvalifikált szakemberek, akik számtalan alkalommal foglalkoztak már tehetséges gyerekekkel 5-10-15-20 (vagy még több) éves tanári pályájuk alatt. E nagyszerű szaktudáshoz esetükben gazdag módszertani kultúra is társul, ami azt eredményezi, hogy a foglalkozások menetében számtalan módszertani elem megtalálható volt. Frontális-, csoport-, páros- és egyéni munka, tanári magyarázat, vita és érvelés. Minden bizonnyal, e sokoldalú megközelítés tette teljessé a szakkörök hangulatát, hiszen a

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

változatos munkaformák hozzájárultak ahhoz, hogy a résztvevő gyerekek ne találják unalmasnak, túlzottan fárasztónak a tananyagon túlmutató, így nehezebben befogadható szakköri anyagot. Az alkalmazott eszközök változatossága újabb lehetőség a motivációra, a figyelem felkeltésére. A 12. kérdésre adott válaszok mutatják, hogy ebből is volt néhány. A szokványostól való eltérést mutatja, hogy a klasszikus órai segédeszközök (a tankönyv és a munkafüzet) e programokban háttérbe szorultak. És nemcsak azért, mert a testnevelés óra egyébként nélkülözi a használatukat, hanem mert a többi tantárgy esetében is inkább az egyénre (csoportra) szabott feladatlapok, illetve a modern kor vívmányai, a kivetítő és a digitális tábla voltak a térhódítók. Ezek alkalmazása lehetővé teszi, hogy az interaktív tevékenységnek köszönhetően a gyerekek „játszva” tanuljanak, ill. hogy a hozzájuk oly közel álló technikát megtanulják alkalmazni a szórakoztatás mellett tudományos, ismeretterjesztő célokra is.

18

A kérdőív záró (opcionális) kérdései szabad utat engedve a gyerekek fantáziájának, hiszen itt mindenki leírhatta, hogy mi volt a legjobb és esetlegesen a legrosszabb élménye a foglalkozásokkal kapcsolatban. Néhány példa a válaszok közül, melyek mutatják az értékelés fő irányvonalát:

A foglalkozásokban az volt a legjobb, hogy ... (Opcionális kérdés, a *-ok a többször előforduló válasz gyakoriságát jelzik)

*érfekfeszítő dolgokat tanultunk.******

*új dolgokat vettünk, amit eddig nem tudtam.******

*voltunk terepen, és megnézhattuk azt, amiről eddig tanultunk.****

*a barátokkal együtt voltunk **

sokkal jobban fel voltam készülve a fizika órákra.

sok új anyagot vettünk, amit a tanórákon nem.

nagyon érdekesek voltak, jól elmagyarázta a tanár.

*kísérleteztünk, és én azt nagyon szeretem, mert nagyon izgalmas volt.******

sok mindent csináltunk változatosan.

a barátaimmal érdekes és értékes dolgokat tanultam meg.

*sok mindent megtudtam a természetről.****

határon túli magyarokkal lehattunk együtt.

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

*jó volt a hangulat. ******

sok új dolgot tanultunk, és határon túli gyerekekkel ismerkedtünk meg.

igen tanulságos volt.

sokat dolgoztunk.

ennyi mindent tanultam.

19

A válaszok alátámasztják mindazokat a következtetéseket, melyeket a fentiekben megfogalmaztunk. A gyerekek a szakkör erősségének ítélték meg a tananyag tartalmának érdekességét, újszerűségét, a gyakorlati jellegű foglalkoztatást (kísérlet, terepgyakorlat), a jó hangulatú órákat és a pedagógusok rátermettségét, az órák szakmai színvonalát. Ezek a tényezők tehát mind nagyon fontosak nemcsak nekünk, pedagógusoknak, programszervezőknek, pályázati projekt kidolgozóknak, hanem maguknak a gyerekeknek is, olyannyira, hogy hiányuknak hangot is adnak, ha ez módjukban áll. Szerencsére erre nem sok példát tudunk hozni a válaszok köréből, jóval inkább túlsúlyban vannak a pozitívumként megélt tényezők, mint „A foglalkozásokban az volt a legrosszabb, hogy ...” kezdetű okfejtések. Néhány példa, amely olvasható a válaszok között:

A foglalkozásokban az volt a legrosszabb, hogy ... (Opcionális kérdés, a *-ok a többször előforduló válasz gyakoriságát jelzik)

sok séta, gyaloglás volt**

nem volt elég idő arra, hogy megismerjük hazánkat.

kicsit hosszú volt**

túl gyorsan mentünk át az egyes anyagokon*

sok volt a házi

rossz időpontban volt**

túl kevesen jártunk a foglalkozásra

csak egy félévig tartott

néha esett az eső, és nem tudtunk szabadba menni

nagyon a tananyaghoz kapcsolódott*

Minden egyes problémát számba véve látható, hogy mindösszesen 18 tanuló jelölt meg negatívumot a programmal kapcsolatban, ami már arányaiban sem

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

rossz, tartalmukat tekintve pedig még kevésbé nyugtalanító. A diákok többsége a mai gyerekekhez hasonlóan a túlzottan sok sétát, gyaloglást, házi feladatot, vagy a rossz időpontban történő, ill. a túl rövid vagy a túl hosszú foglalkozást sérelmezi. Ezek a válaszok elgondolkodtatók ugyan, de mennyiségük alapján semmiképpen nem mondhatók a teljes közösség egybehangzó véleményének.

20

Összegzés

A 2012 decemberétől 2013 márciusáig lezajlott tehetségfejlesztő foglalkozásokon résztvevő diákoknak lehetőségük volt arra, hogy egy önkitöltős kérdőív segítségével véleményt mondjanak a „Talent has no Borders” „A tehetség nem ismer határokat” elnevezésű projekt egyik legfontosabb elemének, a tehetségfejlesztő programok megvalósításának mikéntjéről. A válaszok kiértékelése nem hozott meglepő eredményeket, de szolgált olyan tapasztalatokkal, melyeket minden bizonnyal haszonnal forgatunk majd egy következő projekt kapcsán. Így pl. érdekes volt olvasni a motivációs tényezőket, a program hasznosságával kapcsolatos véleményeket, melyek arról biztosítottak bennünket, hogy képességeik alapján tehetségesnek ítélt diákjaink kellő motiváltsággal, szorgalommal is rendelkeznek ahhoz, hogy egy ilyen nagyszerű lehetőséget jó értelemben kihasználva, gyarapítsák tudásukat és tapasztalataikat. Jónak minősítették a szakköri foglalkozások szervezettségét, program- és időkeretét, mint ahogy elégedettek voltak a pedagógusok felkészültségével, ill. az általuk alkalmazott módszerekkel. Mindezek alapján állíthatjuk, hogy a tehetségfejlesztő programokat kidolgozó és megvalósító munkacsoport sikeresen tevékenykedett a projekt alatt, munkájuk eredményeként hatékony tehetségfejlesztés valósult meg az Eötvös Gyakorlóiskolában.

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Magyarország-Románia
Határon Átnyúló Együttműködési
Program 2007-2013
Programul De Cooperare
Transfrontalieră
Ungaria-România 2007-2013

Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap
Uniunea Europeană
Fondul European de Dezvoltare Regională



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

A projekt értékelése

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

A „Talent has no Borders” „A tehetség nem ismer határokat” elnevezésű együttműködés zárásának fázisában sor került a teljes projekt értékelésére, melynek során a program valamennyi résztvevő diákja és pedagógusa megoszthatta véleményét a menedzsment tagjaival a projekt eseményeinek szervezettsége, szakmai hozadéka kapcsán, ill. értékelhette a pályázat által nyújtott egyéb feltételek megvalósítását – az informatikai háttér, az információáramlás, a prezentáció, a reprezentáció – vonatkozásában. Egy ilyen felmérés és az abból készített tanulmány megismerése tökéletesen alkalmas arra, hogy a program valamennyi résztvevője levonhassa a következtetéseket arra vonatkozólag, hogy tevékenysége mennyire volt építő jellegű összetevője a projektnek, mit kellett volna másképpen tennie a jobb eredmények érdekében. Az elektronikus vagy papír alapon kitölthető kérdőívekből egy változat a résztvevő diákoknak, egy másik pedig a résztvevő pedagógusoknak készült, gyakorlatilag személyre (csoportra) szabott kérdésekkel. A válaszadás önkéntes alapon történt, semmiféle kööttséget nem jelentett a megkérdezettek számára, annak érdekében, hogy a lehető legobjektívebb eredményekkel minél alkalmasabb legyen a konzekvenciák levonására.

A projekt értékelése a résztvevő diákok részéről

A résztvevő diákok számára összeállított kérdőív első részében azt próbáltuk kideríteni, hogy a válaszadók a projekt mely eseményein vettek részt, milyen előzetes elvárásaik voltak ezekkel kapcsolatban, és a tapasztalataik megfeleltek-e előzetes elvárásaiknak. Az események eredményessége mellett a technikai feltételek (reprezentáció, kiadványok, reklámtárgyak stb.) értékelésére is kíváncsiak voltunk, ezzel kapcsolatosak a kérdőív második részének kérdései. A kérdések között zárt- és nyílt végű kérdések is megtalálhatók, mint ahogy a válaszok is sokszínűek. A feleletválasztós kérdések esetében szinte 100 %-os a válaszadás mértéke, a nyílt végű, kifejtendő kérdéseket viszont többen megválaszolatlanul hagyták. A kitöltők statisztikai adatai alapján úgy tűnik, hogy a

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

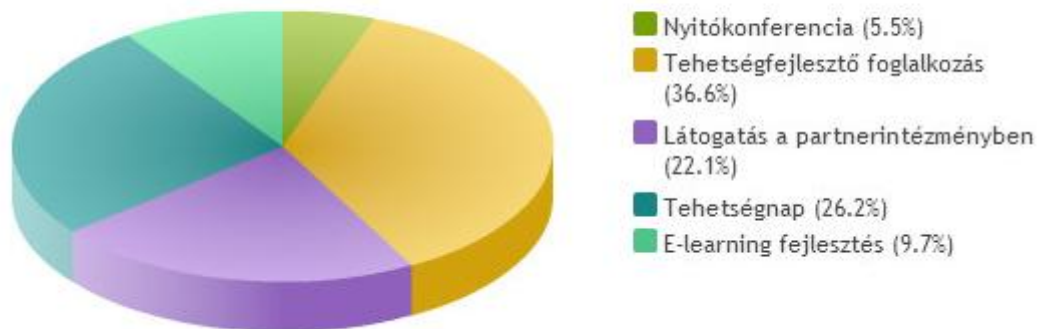
program résztvevőinek döntő többsége a projekt értékelésében is részt vett, és nemtől függetlenül (kb. 50% a fiúk, 50% a lányok aránya) úgy gondolta, hogy megosztja véleményét a pályázat íróival, és szervezőivel.

23

A kérdések és válaszok elemzése

1. kérdés

A projekt mely eseményein vettél részt?



A diagramból leolvasható, hogy a megkérdezett diákok többsége magán a tehetségfejlesztő foglalkozáson túl részt vett a partnerintézményben tett látogatáson, ill. a tehetségnapon is. Mindez azért öröndetes, mert mindkét esemény jó példája a határon túli együttműködésnek, hiszen a közös tevékenységeken keresztül a diákok megismerhették egymás intézményeit, az ott folyó munkát, ill. megtapasztalhatták a két ország azonos- és sajátosságos jellemzőit.

2. kérdés

Milyen előzetes elvárásaid, céljaid voltak a projekttel kapcsolatban? (Opcionális kérdés)

Leggyakoribb válaszok:

- 1) Vártam, hogy jobban tudok majd franciául.*
- 2) Biztos jó lesz, mert tanulni is fogunk.*
- 3) Biztos jó lesz, mert szeretem a francia órákat.*
- 4) Izgalmas lesz.*
- 5) Biztos nagyon jó lesz, mert együtt lehetek a társaimmal.*

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu

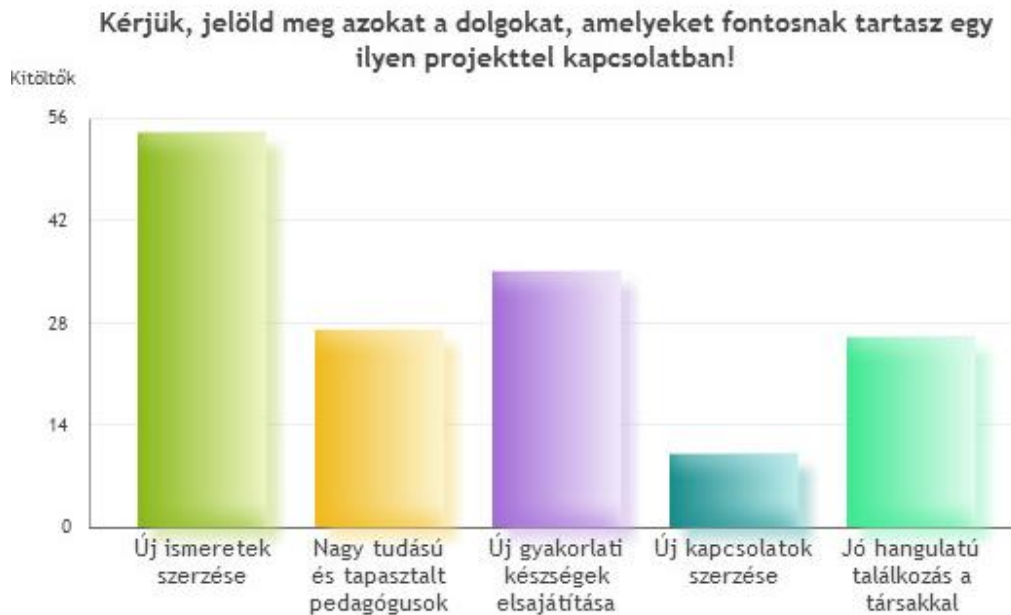


Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

- 7) *Önmagam fejlesztése.*
- 8) *Hogy többet nyújtsak a fizika órán.*
- 9) *Jobban szerettem volna megismerni a természetet.*
- 10) *Nem voltak elvárásaim.*
- 11) *Hogy érdekes dolgokat tanulunk.*

24

5. kérdés:



A nyílt végű kérdésre adott válaszok sokszínűsége, és az 5. kérdés válaszaiból készített diagram is jól tükrözi a gyerekek igényeit, melyek sokfélék ugyan, de mégis egy irányba mutatnak. Elvárásuk egy tehetséggondozó programmal szemben a tanulás, az új ismeretszerzés, a gyakorlati jellegű alkalmazóképes tudás megszerzése, és az önfejlesztés, de természetesen szeretnék felhasználni az itt szerzett ismereteket a tanórai teljesítmény növelésére is. Fontos számukra, hogy jó hangulatú, izgalmas és érdekes legyen az óra, mely a társak, barátok jelenlétével még inkább fokozható.

Az elvárások megfogalmazása után tanulságosak a lezajlott eseményekkel kapcsolatban megfogalmazott vélemények is.

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

3., 4., 6. kérdés:

3. Megfeleltek-e az események az elvárásaidnak?

Igen, teljes mértékben megfeleltek	47		82.5%
Igen, nagyjából megfeleltek	9		15.8%
Nem nagyon feleltek meg	1		1.8%
Egyáltalán nem feleltek meg	0		0%

4. A Te véleményed szerint a projekt általánosságban...

Teljesen sikertelen volt Nagyon sikeres volt
4.58 / 5

6. Mennyire segített Neked a projekt...

Új ismeretek szerzésében

Nagyon segített	41		71.9%
Valamennyire segített	16		28.1%
Egyáltalán nem segített	0		0%

Gyakorlati készségek szerzésében

Nagyon segített	38		66.7%
Valamennyire segített	19		33.3%
Egyáltalán nem segített	0		0%

Új kapcsolatok szerzésében

Nagyon segített	19		33.3%
Valamennyire segített	27		47.4%
Egyáltalán nem segített	11		19.3%

Mindhárom kérdés válasza az elégedettséget tükrözi. 4,58-dal értékelik a projekt sikerességét (egy ötfokú skálán) általánosságban a válaszadók. 47%-uknak teljes mértékben beváltotta reményeit a projekt, és mindösszesen 1,8%-uk elégedetlen azzal, amit kapott az elmúlt hónapok alatt. Elmerülve a részletekben úgy tűnik, hogy a legfőbb elvárás, az új ismeretek szerzése valósult meg leginkább a projekt alatt (71,9%), de „nem várt” új kapcsolatok kialakításában is segített a projekt a válaszadók 33,3%-ának esetében.

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**




Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

7 – 11. kérdés:

A projektpartnerrel történő együttműködés, az adminisztrációs háttér, a prezentáció és a reprezentáció területén is határozott a diákok álláspontja.

7. Hogyan értékelnéd a projektpartnerrel történő együttműködést?


Sok új ismeretség szövődött,
melyek a jövőben hasznosak
lehetnek számomra. 36  63.2%

Sok új ismeretség szövődött,
de ezeknek a jövőben nem
veszem hasznát majd. 6  10.5%

Lényegében nem kötöttem új
ismeretségeket. 15  26.3%

Nem tudom megítélni. 0  0%

8. Mennyire voltál elégedett a projekttel összefüggő adminisztrációval és információáramlással?

Teljes mértékben elégedett
voltam 39  68.4%


Nagyjából elégedett voltam 14  24.6%


Kismértékben voltam
elégedett 2  3.5%

Egyáltalán nem voltam
elégedett 0  0%

Nem tudom megítélni. 2  3.5%

9. Mennyire voltál elégedett a projekt informatikai háttérével (e-learning fejlesztés, honlap...)?

Teljes mértékben elégedett
voltam 25  43.9%


Nagyjából elégedett voltam 11  19.3%

Kismértékben voltam
elégedett 8  14%

Egyáltalán nem voltam
elégedett 1  1.8%

Nem tudom megítélni. 12  21.1%

10. Mennyire voltál elégedett a projekthez kapcsolódó prezentációs anyaggal (kiadványok, póló,...)?

Teljes mértékben elégedett
voltam 33  57.9%

Nagyjából elégedett voltam 20  35.1%

Kismértékben voltam
elégedett 3  5.3%

Egyáltalán nem voltam
elégedett 1  1.8%

Nem tudom megítélni. 0  0%






A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

11. Mennyire voltál elégedett a projekt események reprezentációs ellátottságával (étkezések, büfé, szállás...)?

Teljes mértékben elégedett voltam	39		68.4%
Nagyjából elégedett voltam	9		15.8%
Kismértékben voltam elégedett	0		0%
Egyáltalán nem voltam elégedett	0		0%
Nem tudom megítélni.	9		15.8%

27

A fenti területek közül leginkább a projekt alatt élő adminisztráció-információátadás, ill. a reprezentációs ellátottság volt megfelelő a résztvevők számára (68,4%-uk teljes mértékben elégedett volt ezekkel), legkevésbé viszont az informatikai háttérrel voltak elégedettek. Ez utóbbi vélemény nem meglepő a fizika tehetséggondozó program résztvevőinek szájából azok után, hogy az e-learning fejlesztés során megvalósított internetes verseny a felmerülő számítógépes problémák miatt rendkívül nehezen zajlott le a projekt alatt. Öröndetes tény, hogy az „egyáltalán nem voltam elégedett” válaszok csak elvétve (1-1 esetben) fordulnak elő a válaszok között, azaz abszolút sikertelen területei gyakorlatilag nem voltak a projektnek. A projekt marketing tevékenységével összefüggésben megjelenített kiadványok és reklámtárgyak (póló, bögre, kulcstartó, toll, mappa, táska...) a válaszadók 93%-ának elnyerte a tetszését „teljes mértékben” vagy „nagyjából”, és ez a mai külsőségeket preferáló világban – minden bizonnyal – nagyon jó eredménynek számít.

Az utolsó két kérdést annak opcionális és kifejtendő választ igénylő jellege miatt a megkérdezetteknek csak egy kisebb hányada töltötte ki. Mindezzel együtt megnyugtató, hogy a projekt erősségeként sokan sokféle dolgot megjelöltek válaszukban, és hogy a projekt gyengeségeként csak azt tagadó válasz volt fellelhető. Érdemes áttekinteni a leggyakoribb válaszokat.

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker! Două țări, un scop, succes comun!

12. A projekt erőssége volt ... (Opcionális kérdés)

- 1) Jó volt a kirándulás.
- 2) Elmentünk Szatmárnémetibe.
- 3) A nyelvtudásom fejlődött.
- 4) A szereplés.
- 5) Hogy sokat tanultam veled.
- 6) Sok új ismeretet szereztem.
- 7) Hogy új barátokat szereztem.
- 8) Mentünk az erdei iskolába.

13. A projekt gyengesége volt ... (Opcionális kérdés)

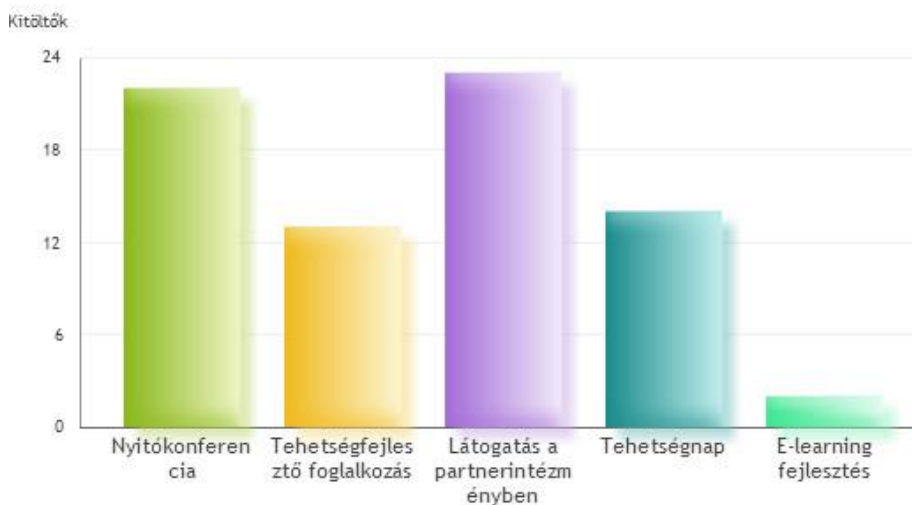
- 1) nem volt gyenge semmi.
- 2) -

A projekt által érintett diákok válaszaikban is rendkívül tanulságosak, de a pedagógusok válaszaival párhuzamba állítva őket még hasznosabb lehet a tanulmányozásuk.

A projekt értékelése a résztvevő pedagógusok részéről

A pedagógusok irányában feltett kérdések több helyen megegyeznek a diákok kérdőívének elemeivel, de vannak területek, ahol – az eltérő tevékenységek miatt – eltérő kérdéseket kellett számukra megfogalmaznunk. A kitöltők statisztikai adataiból és az első kérdésre adott válaszok számából levonható az a következtetés, hogy kevesen vettek részt a felmérésben (24 fő), de azok a pedagógusok, akik több eseményben is érintettek voltak – így biztosan tudnak véleményt formálni – közreadták véleményüket.

A projekt mely eseményein vett részt?



A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

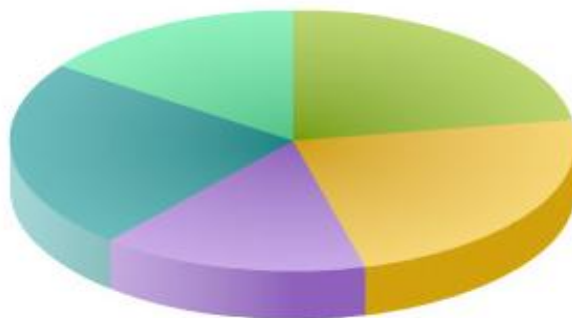
Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

2., 5. kérdés:

Kérjük, jelölje meg azokat a dolgokat, amelyeket fontosnak tart egy ilyen projekttel kapcsolatban!



- Alkalmos a módszertani ismeretek bővítésére (22.4%)
- Alkalmos tehetséggondozói tapasztalatok gyűjtésére (23.5%)
- Alkalmos a szaktárgyi ismeretek bővítésére (15.3%)
- Új kapcsolatok építésére ad lehetőséget (23.5%)
- Bővülnek tapasztalataink a pályázatírás terén (15.3%)

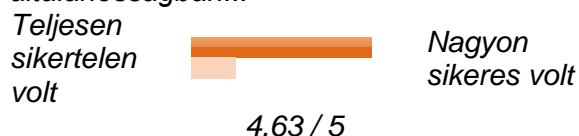
Az előzetes elvárásokban szinte mindenki hasonlóképpen fogalmaz. Elvárták a programtól a tehetséggondozás terén megvalósuló tapasztalatszerzést, kapcsolatépítést, ill. sokukban bujkált természetes kíváncsiság a partnerintézményben, ill. a partnerországban folyó munka iránt.

3., 4., 6. kérdés:

3. Megfeleltek-e az események az elvárásainak?

Igen, teljes mértékben megfeleltek		70.8%
Igen, nagyjából megfeleltek		29.2%
Nem nagyon feleltek meg		0%
Egyáltalán nem feleltek meg		0%

4. Az Ön véleménye szerint a projekt általánosságban...



**6. Mennyire segített Önnek a projekt...
A módszertani ismeretek bővítésében?**

Nagyon segített	15		62.5%
Valamennyire segített	9		37.5%
Egyáltalán nem segített	0		0%

A tehetséggondozói tapasztalatok gyűjtésében?

Nagyon segített	16		66.7%
Valamennyire segített	8		33.3%
Egyáltalán nem segített	0		0%

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

A szaktárgyi ismeretek bővítésében?

Nagyon segített	11		45.8%
Valamennyire segített	9		37.5%
Egyáltalán nem segített	4		16.7%

Új kapcsolatok kialakításában?

Nagyon segített	17		70.8%
Valamennyire segített	6		25%
Egyáltalán nem segített	1		4.2%

A tapasztalat szerzésben pályázatírás terén?

Nagyon segített	8		33.3%
Valamennyire segített	9		37.5%
Egyáltalán nem segített	7		29.2%

Általában véve sikeresnek ítélik a résztvevő pedagógusok a projektet (4,63-es eredmény az ötfokú skálán), ami önmagában megnyugtató, de az objektív következtetések levonásához mindenképpen igényli a részletekbe menő elemzéseket is. Az elvárások közül leginkább az új kapcsolatok kialakítását hozta el a program (70,8%), de eredményes volt a módszertani ismeretek bővítésének, ill. a tehetséggondozói tapasztalatszerzés terén is. A szakmaiság erősítésére minden bizonnyal nem volt szükség ebben a programban, hiszen a résztvevő kollégák mind magasan kvalifikált, kiemelkedő szakmai ismeretekkel rendelkező pedagógusok. A szakmai munka mellett a pályázatírás és az azzal összefüggő tevékenységekből pedig viszonylag kevesen vették ki részüket, minden bizonnyal ezért került az e téren megmutatkozó eredményesség az utolsó helyre a felállított rangsorban.

7 – 11. kérdés:

7. Hogyan értékelné a projektpartnerrel történő együttműködést?

Sok új ismeretség szüvődött, melyek a jövőben hasznosak lehetnek a számomra.	17		70.8%
Sok új ismeretség szüvődött, de ezeknek a jövőben (minden bizonnyal) nem veszem hasznát majd.	4		16.7%
Lényegében nem kötöttem új ismeretségeket.	1		4.2%
Nem tudom megítélni.	2		8.3%

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

8. Mennyire volt elégedett a projekttel összefüggő adminisztrációval, információáramlással?

Teljes mértékben elégedett voltam	10		41.7%
Nagyjából elégedett voltam	10		41.7%
Kismértékben voltam elégedett	3		12.5%
Egyáltalán nem voltam elégedett	0		0%
Nem tudom megítélni.	1		4.2%

31

9. Mennyire volt elégedett a projekt informatikai hátterével (e-learning fejlesztés, honlap...)?

Teljes mértékben elégedett voltam	14		58.3%
Nagyjából elégedett voltam	5		20.8%
Kismértékben voltam elégedett	1		4.2%
Egyáltalán nem voltam elégedett	0		0%
Nem tudom megítélni.	4		16.7%

10. Mennyire volt elégedett a projekthez kapcsolódó prezentációs anyaggal (kiadványok, póló...)?

Teljes mértékben elégedett voltam	16		66.7%
Nagyjából elégedett voltam	6		25%
Kismértékben voltam elégedett	1		4.2%
Egyáltalán nem voltam elégedett	0		0%
Nem tudom megítélni.	1		4.2%

11. Mennyire volt elégedett a projekt események reprezentációs ellátottságával (étkezések, büfé, szállás...)?

Teljes mértékben elégedett voltam	19		79.2%
Nagyjából elégedett voltam	5		20.8%
Kismértékben voltam elégedett	0		0%
Egyáltalán nem voltam elégedett	0		0%
Nem tudom megítélni.	0		0%

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

A kiemelt területek közül leginkább a reprezentációval elégedettek a kollégák, de többségük a projektpartnerrel való együttműködést, ill. a marketing célú kiadványokat is sikeresnek ítéli. Leginkább az akadozó információáramlással és – ezzel összefüggésben – az informatikai háttérrel elégedetlenek. Mindez napjaink rohanó és információ dömpinggel teljes világában nem meglepő, de mindenképpen figyelmeztető és a következő projekt előkészítésének fázisában hasznos momentum. Örvendetes, hogy – bár nagymértékben szórnak az eredmények – az „egyáltalán nem voltam elégedett” válaszok egyáltalán nem fordulnak elő közöttük.

32

12 – 13. kérdés:

A 12 – 13. kérdés válaszai azt mutatják, hogy a kollégák által megfogalmazott előzetes elvárások korrelálnak a projekt erősségének tartott jellemzőkkel, csakúgy, mint ahogy az egyik gyenge pontnak ítélt momentum is megjelent már a kérdőív korábbi szakaszában.

12. A projekt erőssége volt ... (Opcionális kérdés)

- 1) *A szakmai fejlődés, a tanulók fejlesztése, tehetségük kibontakoztatása.*
- 2) *Tapasztalatszerzés a tehetséggondozással kapcsolatban.*
- 3) *Külhoni kapcsolatok fejlesztése.*
- 4) *Új módszerek, kapcsolatok szerzése*
- 5) *A tanulók kapcsolatrendszere fejlődött.*
- 6) *Sokszínű ismeretanyag.*
- 7) *Színes programok*
- 8) *A kerekasztal konferenciák*
- 9) *Az érintettek felkészültsége.*
- 10) *Külhoni kapcsolatok erősítése*
- 11) *A pályázati összeg iskolánk javát szolgálja majd.*
- 12) *Tapasztalat csere, e-learning tananyag*

13. A projekt gyengesége volt ... (Opcionális kérdés)

- 1) -
- 2) *Információhiány.*
- 3) *Túl sok program esett tanítási napokra, sok esetben a tanítási órák hátrányára.*
- 4) *A kapcsolat nyelvi nehézségei.*

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

Összegzés

Egy projekt – bármilyen komoly előkészítés előzi meg elindítását – mindig tartalmaz meglepetéseket, nem várt momentumokat, melyek erőteljesen befolyásolják eredményességét. Ahhoz, hogy ezek a problémák napvilágra kerüljenek, és megalapozzák egy következő esemény előkészítését, a lezárás fázisában mindig érdemes ún. hatásvizsgálatot tartani, azaz kikérni a projekt résztvevőinek véleményét. Erre a hatásvizsgálatra sor került a „Talent has no Borders” „A tehetség nem ismer határokat” elnevezésű projekt kapcsán is, amikor megkérdeztük a több hónapon át megvalósuló tehetséggondozói program által érintett diákokat és pedagógusokat arról, hogy mennyire ítélték hasznosnak a fenti programot összességében és részletekbe menően, ill. megfeleltek-e az ott tapasztaltak az elvárásaiknak. Az eredmények önmagukért beszélnek. Mind a pedagógusok, mind a diákok úgy vélik, hogy általánosságban véve sikeres volt a lezárásra kerülő program, az ott tapasztaltak megfeleltek az elvárásaiknak. Részletező véleményükben az látszik, hogy a diákok előnyben részesítik a zárt végű feleletválasztós kérdéseket és bizonyos tőlük távol álló területeket illetően kritikusabbak, mint a pedagógusok, de mégis korrelálnak egymással a 2 megkérdezett csoport válasza. Mindenki elégedett a tartalmi elemekkel: a diákok az átadott ismeretanyaggal, a pedagógusok a módszertani ismeretekkel és a tehetséggondozói tapasztalatokkal. A technikai feltételek közül mindkét csoport úgy véli, hogy a reprezentáció volt a legkiemelkedőbb, majd a marketing tevékenységgel összefüggésben megjelenő anyagokat dicsérték, az információáramlás, a nyelvi nehézségek és az informatikai problémák pedig a legkevésbé szolgálták annak eredményességét. Mindezeket a tapasztalatokat és azok okait részleteiben is kivizsgálva, a hatásvizsgálat eredményeit – e tanulmány segítségével – közreadva minden bizonnyal a következő alkalommal még sikeresebb projektet valósíthatunk meg az Eötvös Gyakorlóiskolában.



Magyarország-Románia
Határon Átnyúló Együttműködési
Program 2007-2013
Programul De Cooperare
Transfrontalieră
Ungaria-România 2007-2013

Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap
Uniunea Europeană
Fondul European de Dezvoltare Regională



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

34

Mellékletek

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

The presentation of the results of the swot analysis 'TALENT HAS NO BORDERS'

Introduction

35

The objective of the project titled „Talent has no Borders” was the following: the teachers of the College of Nyíregyháza Eötvös József Primary and Secondary Practice School from Nyíregyháza and the School Number 10 from Szatmárnémeti decided to design a shared gift management programme in 6 subjects utilizing both schools’ proficiency mutually and collaterally, also exchanging and using the results jointly. Therefore the project meant a mutual talent strategy to a great extent, and it concentrated on the developments which complemented each other and were exchanged. In order to reach their goal the teachers developed a gift management programme in 6 disciplines (subjects) in a complementary way. 2-2 programmes were developed by experts from each school, 2 programmes (English and French drama) were developed collaterally by both schools, and they applied the partner’s development after translating it into their own language. The know-how brought about in the joint development was presented to the partners’ teaching staffs in a common institutional training of 30 periods

Presentation of the developments of the subjects

Geography and youth tourism talent developing professional programme (Summary)

Prior events:

- Setting up the teams -2-2 persons per subject in Nyíregyháza and in Szatmár- for the gift management programme in geography-tourism.
- Developing the criteria for selecting the students’ target groups involving the PMC and the experts responsible for the subject: setting up an effective team of experts, describing the circle of children taking part in the programme with the help of methods of identifying talent (tests, tasks), finding talented children

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

by using teachers' record of achievements, tests, surveys, questionnaires, the opinion of the school's psychologist, the parents' and fellow students' descriptions in a complex way

- As a result of the subject team's work, the topics and the working up and research plan of the geography-tourism gift management programme were drawn up and elaborated with the following modules: An outline of the physical geography of Hungary and Romania; An outline of the historical and human geography of Hungary and Romania; An outline of the physical geography of Szabolcs-Szatmár-Bereg county and Szatmár county; An outline of the historical and human geography of Szabolcs-Szatmár-Bereg county and Szatmár county; The geography and history of the county towns Nyíregyháza and Szatmárnémeti, Youth tourism in the system of tourist industry (typical forms of youth tourism); Typical forms of youth tourism in the Eötvös Practice School and in the School number 10 (Szatmárnémeti); Drawing up the favourable conditions for tourism and the tourist attractions in Szabolcs-Szatmár-Bereg county (Hungary); Drawing up the favourable conditions for tourism and the tourist attractions in Szatmár county (Romania); Drawing up the favourable conditions for tourism and the tourist attractions in Nyíregyháza; Drawing up the favourable conditions for tourism and the tourist attractions in Szatmárnémeti; Making an itinerary and organizing programmes for youth tourism in Szabolcs-Szatmár-Bereg county; Making an itinerary and organizing programmes for youth tourism in Szatmár county; Organizing tourist programmes in Nyíregyháza and Szatmárnémeti.

The implementation of the programme:

- In the form of a 30-period talent developing extracurricular course in the period between December 2012 – March 2013.
- The participants of the talent developing programme are the pupils of the 8th class in the Eötvös Practice School led by Dr. Komáromi István.

The talent developing professional programme of the foreign language gift management (drama) team (Summary)

Prior events:

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját. A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene. Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

- Setting up the teams -2-2 persons per subject in Nyíregyháza and in Szatmár for the gift management programme (drama) in foreign languages.
- Developing the criteria for selecting the students' target groups involving the PMC and the experts responsible for the subject: setting up an effective team of experts, developing the proper professional programme, describing the circle of children taking part in the programme with the help of methods of identifying talent (games, tests), finding talented children by using teachers' record of achievements, mutual play, language practice, the opinion of the school's psychologist, the parents' and fellow students' descriptions in a complex way, selecting students for the given gift management programme.
- Under the guidance of the teacher responsible for the programme and with the participation of the subject team, the topics and the working up and research plan of the foreign language gift management professional programme were drawn up and elaborated with the following content: Within the framework of the gift management workshop the aim of the project was to organize a drama extracurricular course. During the implementation of the programme a play (a tale suitable for the age group, in a dramatized form) was put on stage by the participants of the programme. While the drama group in Nyíregyháza worked in French, the one in Szatmár worked in English. Then they made the co-operation perfect by organizing performances.
- Fields developed by the programme:
 - forming group cohesion in order to reach a shared goal
 - stimulating the activity of the children working in a community
 - enriching self-knowledge and the knowledge of mankind
 - the improvement of creativity and independent and flexible thinking
 - making pupils do focused and organized work
 - improving the bodily and spatial safety of the players and developing their sense of time
 - improving the clarity of the movements and speech
 - improving communication in a foreign language

The implementation of the programme:

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

- In the form of a 30-period talent developing extracurricular course in the period between December 2012 – March 2013.
- The participants of the talent developing programme are the pupils of the 3rd class in the Eötvös Practice School led by Zentai Tünde.

38

**Physical education-sport talent developing professional programme
(Summary)**

Prior events:

- Setting up the professional team -2-2 persons per subject in Nyíregyháza (Duna Judit Ágnes, Szécsi Zsolt) and Szatmár- of the physical education-sport gift management programme.
- Elaboration of the criteria for choosing the students' target groups involving the PMC and the experts responsible for the subjects according to the following phases: In our programme for developing talented children 7-9-year-old children took part in the first place, and during selection mainly their physical properties were examined. Also, the experience gained in training was considered (all the chosen children have attended gymnastics on apparatus trainings or gymnastics classes for kindergarten children for more than a year).
- The children's physical and mental abilities were tested, and their family background studied by the experts of the subject team – according to what they said. Apart from these factors they were interested to know the parents' attitude towards competitive sports, the high number of trainings and whether they support their children's participation in competitions both morally and financially. In order to determine the other abilities they relied on their experience, since they have been working with each child for more than a year, and all of them have taken part in more or less competitions. Based on this information they could deduce how they will perform at competitions, whether their achievements will be increased or decreased by the excitement of the competitions, how motivated they will be by their achievements and how they will be affected by the lack of success.
- With the participation of the subject team, the topics and the working up and research plan of the physical education-sport gift management programme

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

were drawn up and elaborated with the following content:: Techniques of basic elements: straight jumps, maintenance of height, stopping on the trampoline, tucked jumps, pike jumps, straddle pike jumps, 180, 360-degree turns, seat landing, returning to feet, forward somersaults in a tucked position. Giving help on the trampoline: providing help with a launch, giving help with a mat, giving help with hands, the role of the legs when giving help, the role of the hands when giving help, giving passive help on the trampoline, the technique of providing help when performing special elements.

The implementation of the programme:

- In the form of a 30-period talent developing extracurricular course in the period between December 2012 – March 2013.
- The participants of the talent developing programme are mainly the pupils of the 2nd class in the Eötvös Practice School led by Duna Judit Ágnes.

Physics talent developing professional programme (Summary)

Prior events:

- Setting up the professional team -2-2 persons per subject in Nyíregyháza (Kis Szabolcs, Róka Sándorné) and Szatmár- of the physics gift management programme.
- Elaboration of the criteria for choosing the students' target groups involving the PMC and the experts responsible for the subjects according to the following phases: The participants of the programme are pupils from the 8th class and during selection mainly their classroom work, their experience at competitions and of course their interest in physics and motivation were examined. Also, the children's and parents' intention to take part and the teachers' recommendations were considered.
- Drawing up and elaborating the topics and the working up and research plan of the physics gift management programme with the participation of the subject team.
- The gift management programme includes the following modules-talent developing contents: Theoretical and practical knowledge, tasks of calculation

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

in the field of mechanics and electricity.

The implementation of the programme:

- In the form of a 30-period talent developing extracurricular course in the period between December 2012 – March 2013.
- The participants of the talent developing programme are those pupils of the classes 8.a,b,c who are interested in physics in the Eötvös Practice School led by Kis Szabolcs.

40

Environmental studies, environmental protection talent developing professional programme (Summary)

Prior events:

- Setting up the professional team -2-2 persons per subject in Nyíregyháza (Spákné Paráda Andrea, Horváth Edit) and Szatmár- of the environmental studies, environmental protection gift management programme.
- Elaboration of the criteria for choosing the students' target groups involving the PMC and the experts responsible for the subjects. The target group was chosen on the basis of the following criteria:
 - the level of general intellectual abilities (being able to see the point, problem solving, memory, attention, creativity)
 - achievements in certain subjects
 - general school record
 - interests, curiosity
- Drawing up and elaborating the topics and the working up and research plan of the environmental studies, environmental protection gift management programme with the participation of the subject team.
- The gift management programme includes the following modules-talent developing contents: The formation of the Universe, the Solar system, the Earth. geographical determination of position with the help of the Sun, the structure and the use of the microscope, making and studying microscopic segments, studying the parks of our school and our town, getting to know the herbs of our area, the interaction between man and nature, identifying typical forms of water, soil and air pollution

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

The implementation of the programme:

- In the form of a 30-period talent developing extracurricular course in the period between December 2012 – March 2013.
- The participants of the talent developing programme are those pupils of the classes 5.b,c who are interested in the environment in the Eötvös Practice School led by Spákné Paráda Andrea.



Magyarország-România
Határon Átnyúló Együtműködési
Program 2007-2013
Programul De Cooperare
Transfrontalieră
Ungaria-România 2007-2013

Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap
Uniunea Europeană
Fondul European de Dezvoltare Regională



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

Evaluation of the talent developing programme

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együtműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

About 80 students took part in the talent developing activities, which took place between December 2012 and March 2013. In the phase of the closing of the project these students were asked to fill in a questionnaire that evaluates the programmes. After the students' participating in it voluntarily and anonymously, we analyzed the answers given to the questions, and we found out how the students included in the talent developing programme evaluated the opportunities provided by the project, what experience they had with regard to the content, organization and personal and technical conditions of the extracurricular activities. Also, we were interested to know what the strengths of the activities were according to them and we needed information about those areas of the programme which might have given less to the students compared with their expectations.

43

Analysis of the questions and answers

The introductory part of the programme evaluating questionnaire contains the personal details of the people asked.

The statistics of the people who filled in the questionnaire:

Their number: 62

Male: 30

Female: 32

Average age: 11.9 years

From the answers it can be seen that the majority of the students involved in the talent developing programme filled in the questionnaire, so they readily undertook to help to evaluate the programme with their answers and they wanted to contribute to the development of the innovative characteristics of a following project with their opinions and ideas.

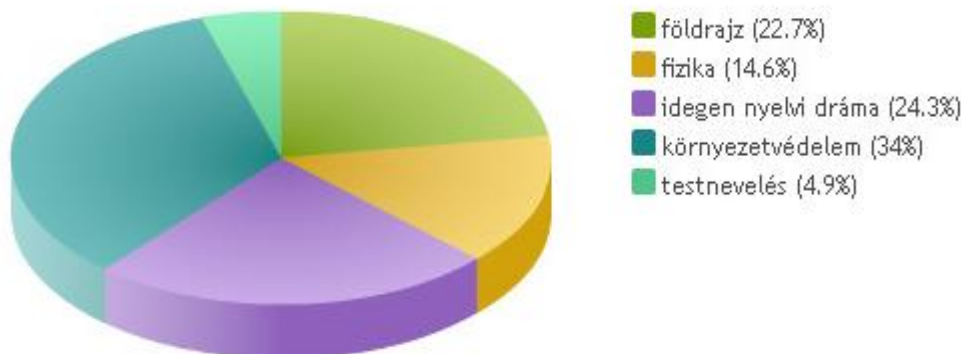
**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

Melyik tantárgyból vettél részt a tehetségfejlesztő foglalkozáson?



As far as the question about the number of the participants of the extracurricular activities is concerned, physics is a bit, but physical education is far behind the other subjects. In the case of the latter the reason arises from the age of the pupils who attended the classes: the majority of the children involved in the physical education programme go to the second class (7-8 year olds), so they find it difficult to fill in an online questionnaire by themselves, and asking for help from the parents or teachers is not evident for them, either. The situation about the physics classes is totally different. There the main reason must be the fact that the students were unmotivated. This is not so surprising, since based on our many years' experience we know that after the excitement of the further studies ends (after March) most children tend to be very uninterested. This means that it is difficult to make those students work who are in the 8th class and have just gone through the procedure of the entrance exams. (These 8th-class students took part in the physics extracurricular activities, so the lack of their giving their opinions is not surprising.)

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

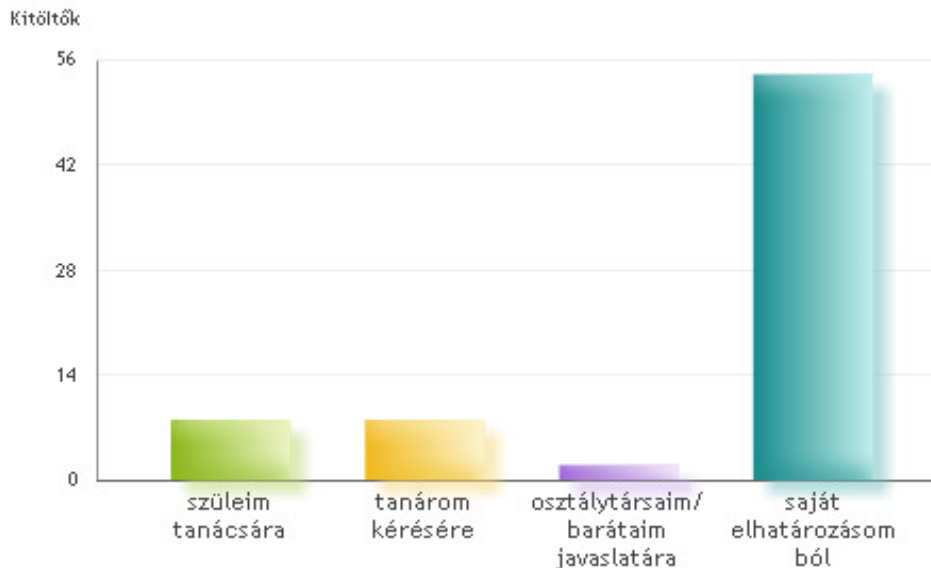
**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

The second question of the questionnaire is about the problem area of motivation. We were interested to know which factors are determining for students when they consider joining a gift management programme.

Miért kapcsolódtál be a tehetségfejlesztő programba?



45

It was a multiple choice question, and almost all the students (54 out of 62) chose the option „it was my own decision”, which might mean for us that our students find their own will very important. This is what influences them the most when making a decision. Of course, they are influenced by the suggestions of their parents, teachers and classmates, but when it is time to make the final decision, they mainly listen to themselves. We, teachers have to plan our pedagogical work in accordance with this. This means that we must take every opportunity to arouse the interest of our students so that we can take advantage of this later and involve the students in the talent management work.

In possession of the individual experience we asked the question about the usefulness of the gift management activities. Fortunately, the answers are reassuring: nearly 100% of the students think that taking part in the project was useful for them and they would gladly recommend it to their mates. It supports the fact that selecting talent occurred with proper thoroughness. The children participating in the programme will – in all probability – turn the experience gained during the

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**

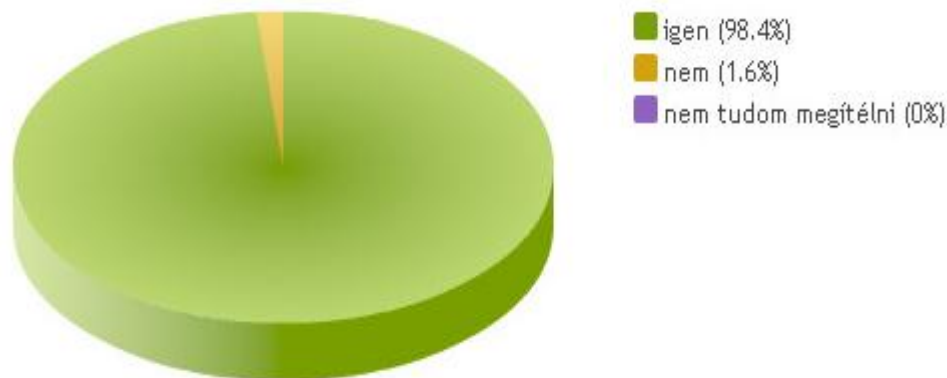


Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

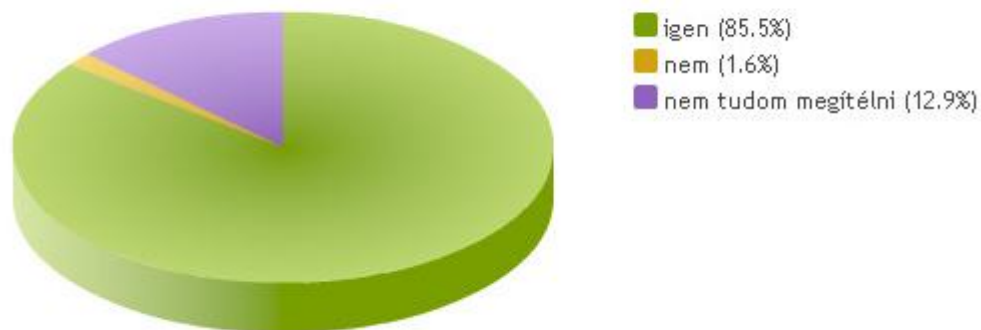
programme to their advantage, and in the future they may be good motivating factors in the phase of the organization of a similar programme.

46

Hasznosnak érezed-e , hogy részt vettél ezeken a foglalkozásokon?



Diáktársaidnak ajánlanád-e , hogy hasonló foglalkozásokon részt vegyenek?



A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

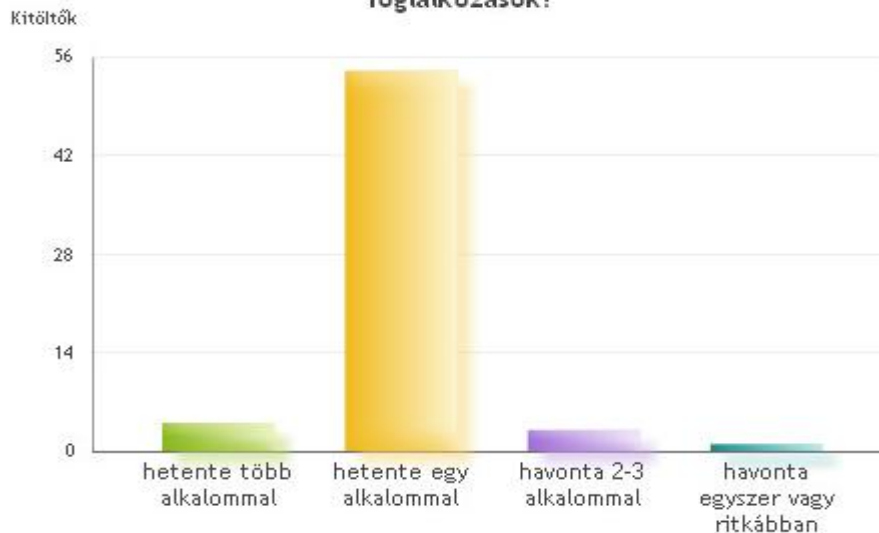
Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



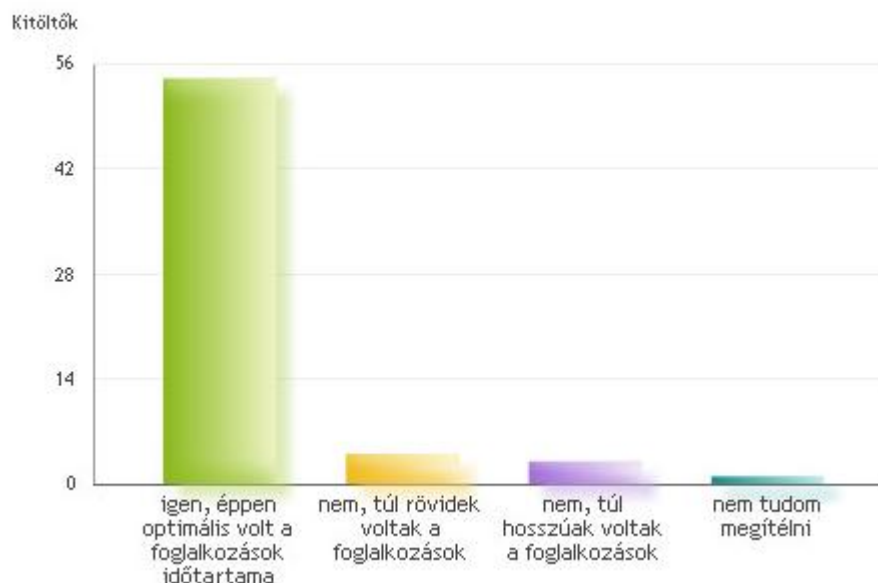
Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

The third and fourth questions are about the time and duration of the activities.

Milyen rendszerességgel kerültek megtartásra a tehetségfejlesztő foglalkozások?



Megfelelőnek ítéled-e meg a foglalkozások időkeretét?



From the answers it can be seen that the talent developing activities were held by the colleagues weekly according to the preliminary plans, however, – as it is reflected in the children's answers – rarely it happened that the classes were held several times a week, just like meetings 2-3 times a month, or even less often. Since the number of these answers is insignificant compared to the others, (3, and 1 person), we can ignore them during the evaluation of the programme. Most children found the time frame of the extracurricular activities ideal. This period of time suited their

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

expectations, patience, concentration abilities and the quantity of the material they dealt with.

Besides the organization of a talent developing activity the content is at least as important (if not more important). We were interested to know the evaluation of the participants in this field, too.

Mennyire voltál elégedett a foglalkozásokon feldolgozott anyag tartalmával?



A foglalkozásokon feldolgozott anyag mennyisége arányos volt-e a rendelkezésre álló időkerettel?



A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját. A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene. Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu

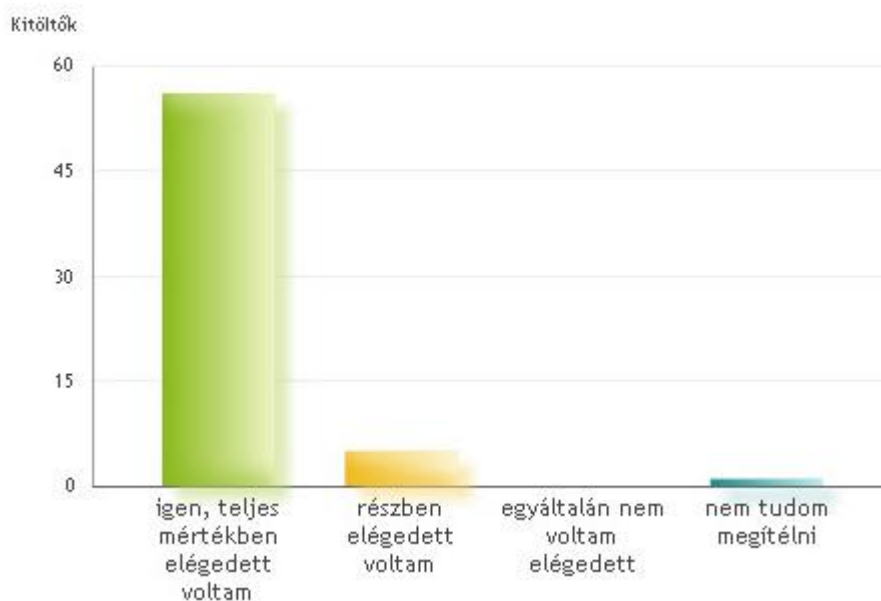


Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

The overwhelming majority of the students (57 people) found the material dealt with in the extracurricular classes just ideal with regard to the content (4 people thought it was too easy, whereas 1 said it was too difficult). This feedback shows the talent of the teachers who developed the programme. According to this, in every field all the material of the subjects which was developed by the teachers is in harmony with the characteristics of the age group and the children's preliminary training in the given subject. What is more, not only the available time frame, but also in connection with this the students' capacity is taken into consideration. All of this is the basic condition of successful talent development, just like the personality, the methodological knowledge and the preparedness of the teacher who gives the extracurricular course. This can be tracked with the help of the questions 10 – 12. in the questionnaire.

49

Elégedett voltál-e a foglalkozásokat tartó tanár felkészültségével?



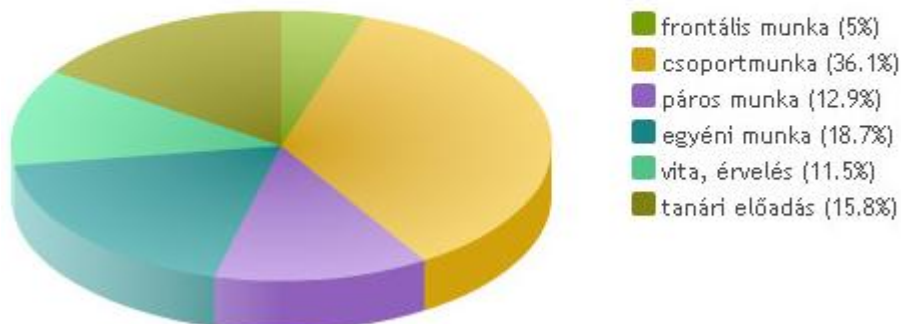
**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



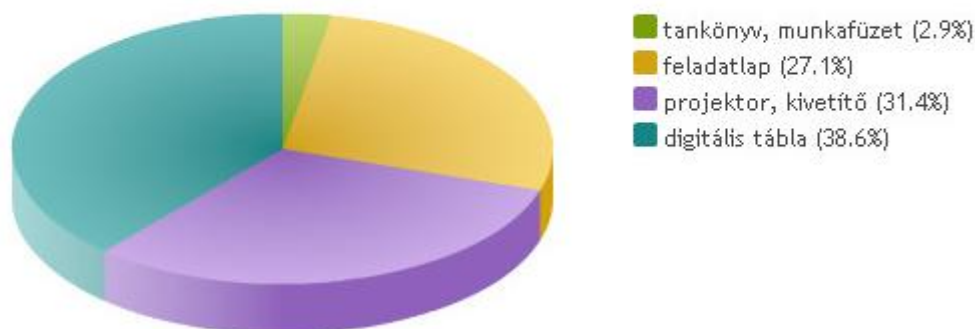
Két ország, egy cél, közös siker! Două țări, un scop, succes comun!

Milyen módszerek és eljárások voltak jellemzők a foglalkozások során?



50

Milyen oktatástechnikai eszközök használata jellemezte a foglalkozásokat?



It turns out from the answers given to the questions that the children participating in the programme were almost totally satisfied with the preparedness of the teacher holding the lessons (5 people said they were partly satisfied, and 1 person said he/she could not answer this question). It is not surprising if we consider the fact that all the colleagues involved in the talent developing programme have a lot of experience and are highly-qualified experts, who have dealt with gifted children several times since they started their career as teachers 5-10-15-20 (or even more) years ago. In their case this high level of know-how is accompanied by rich methodological knowledge, which results in a great number of methodological elements found in the course of the activities. Frontal-, group-, pair- and individual work, the teacher's explanation, debate and argumentation. In all probability this

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

many-sided approach made the atmosphere of the extracurricular activities complete, because the varied forms of work contributed to the fact that the participating children did not find the content of the course - which is more than the material of the normal classes and thus more difficult to acquire - boring, too tiring. The variety of the applied tools is another possibility for motivating the students and arousing their attention. The answers given to the 12th question show that some of them were really used. The divergence from the usual things is shown by the fact that the classical teaching aids (coursebooks and workbooks) were pushed into the background. Not only because they are not used in the physical education classes, but also because in the case of the other subjects tasksheets designed for individuals (groups) and the inventions of our modern era, the projector and the digital board were preferred by the teachers. The application of these aids makes it possible for the children to learn while playing, thanks to the interactive activities. Moreover, they learn to use technology which is so close to them not only for entertainment, but also scientific, and educational purposes.

51

The last (optional) questions of the questionnaire gave free way to the imagination of the children, because all of them were allowed to write about their best and possibly their worst experience in connection with the activities. Here are some examples from the answers, which show the main direction of the evaluation:

What I liked best about the activities was that ... (Optional question, the *-s indicate the frequency of the occurrence of the answer)

*we learnt interesting things.******

*we dealt with new things, which I had not known before******

*we were in the field, and we could see what we learnt about.****

*we were together with our friends **

I was much better prepared for the physics classes.

we dealt with a lot of new things outside class.

they were very interesting, the teacher was good at explaining it.

*we carried out experiments, and I liked it a lot, because it was very exciting.******

we did a lot of varied things.

I and my friends learnt interesting and valuable things.

*I learnt a lot about nature.****

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

we could spend time with Hungarian people from the cross-border region.

*the atmosphere was good. ******

we learnt a lot of new things, and we met children from the cross-border region.

it was very educational.

we worked a lot.

I learnt so much.

52

The answers support those conclusions that have been formulated above. According to the children the strengths of the extracurricular courses are the following: the content of the learnt material is interesting and novel, the activities are practical (experiments, field work), the lessons have got a good atmosphere, the teachers are proficient, the lessons are held at a high level of professional competence. Therefore all these factors are very important, not only for us teachers, programme organizers and people who work in projects, but also the children themselves to such an extent that they give voice to it if they miss something, but only if it is possible for them.. Fortunately there are not many examples for this among the answers, the positive factors far outweigh the negative argumentations, which start like this: „The worst thing about the classes was that ...”. Some examples that can be read among the answers:

The worst thing about the classes was that ...(Optional question)

there was a lot of walk*

we did not have enough time to get to know our country.

it was a bit long**

we went through each material too fast*

there was a lot of homework

it was in the wrong time*

there were too few students in the classes

it lasted only half a school year

sometimes it was rainy and we could not go into the open

it was in close connection with what we learn at school*

When we consider each problem, we can see that only 18 students had something negative to say about the programme. It is not bad if we consider their

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

proportions, and as far as their content is concerned, they are even less worrying. The majority of the students, just like today's children, feel aggrieved at too much walk, homework, or classes which are held in the wrong time or which are too short or too long. Although these answers are thought-provoking, with regard to their amount we cannot say at all that they are the unanimous opinion of the whole community.

53

Summary

The students who took part in the talent developing activities between December 2012 and March 2013 had a possibility for expressing their opinion about one of the most important elements – the implementation of the talent developing programmes - of the project titled „Talent has no Borders” with the help of a questionnaire. After evaluating the answers we were not surprised at the results, but we gained such experience that will in all probability prove to be useful during other projects. For instance, it was interesting to read about the motivational factors, the opinions about the usefulness of the programme, which assured us of the fact that our students who are thought to be gifted on the basis of their abilities are motivated and hardworking enough to take advantage of such a great opportunity and improve their knowledge and get more experience. They found the organization, the programmes and the time frame of the extracurricular classes good. Also, they were satisfied with the preparedness of the teachers and the methods applied by them. Based on all of these things, it can be stated that the work team which developed and implemented the talent developing programmes worked successfully during the project, and as a result of their work effective talent development took place in the Eötvös Practice School.

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Magyarország-Románia
Határon Átnyúló Együttműködési
Program 2007-2013
Programul De Cooperare
Transfrontalieră
Ungaria-România 2007-2013

Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap
Uniunea Europeană
Fondul European de Dezvoltare Regională



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

Evaluation of the project

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

In the closing phase of the co-operation titled „Talent has no Borders” the evaluation of the whole project took place, during which all the participating students and teachers of the programme could share their opinion with the members of the management with regard to the organization of the events of the project and its professional proceeds, and also they could evaluate the implementation of the other conditions provided by the project as far as the information technology background, the flow of information, the presentation and the entertainment are concerned. Becoming familiar with such a survey and the study made from this is perfectly suitable for drawing conclusions by all the participants of the programme with regard to how constructive their work was during the project and what things should have been done differently in order to reach better results. There were two versions of the online questionnaires and the questionnaires on paper. One was for the participating students and the other one was for the participating teachers, with questions practically designed for persons (groups). The answers were given voluntarily and the people who filled in the questionnaire were free from restraint so that with the most objective results available we could draw the conclusions as well as possible.

Evaluation of the project on the participating students' part

In the first part of the questionnaire prepared for the participating students we wanted to find out which events of the project the students took part in, what preliminary expectations they had about the project and whether their experience lived up to their preliminary expectations. Besides the success of the events, we were interested to know the evaluation of the technical conditions (display, publications, promotional objects, etc.) and the questions of the second part of the questionnaire are in connection with this. There are questions with both a closed and an open ending, and the answers are many-coloured, too. In the case of the multiple choice questions almost 100% is the proportion of the answers. However, more people left the questions with an open ending unanswered. On the basis of the statistical details, the vast majority of the participants of the programme seem

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



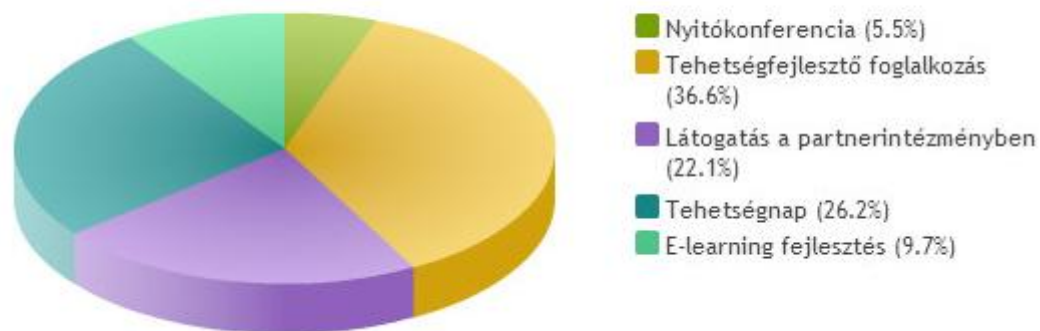
Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

to have taken part in the evaluation of the project, too, and independently of their sex (about 50% is the proportion of the boys, and 50% is the girls') thought that they would share their opinion with the people who submitted and organized the project.

Analysis of the questions and answers

Question 1

A projekt mely eseményein vettél részt?



The diagram shows that the majority of the students who filled in the questionnaire did not only take part in the talent developing activities, but also visited the partner school and participated in the talent day. It is a really fortunate thing, because both events are good examples for co-operation with cross-border regions, since through mutual activities the students had a possibility for getting to know each other's institutions and the work going on there. Also, they gained experience about the same and particular characteristic features of the two countries.

Question 2

What preliminary expectations, purposes did you have with reference to the project? (Optional question)

The most frequent answers:

- 1) I hoped I would be better at French.*
- 2) It will probably be good, because we will learn things, too.*
- 3) It will probably be good, because I like the French classes.*
- 4) It will be exciting.*
- 5) It will probably be very good, because I can be together with my mates.*

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**

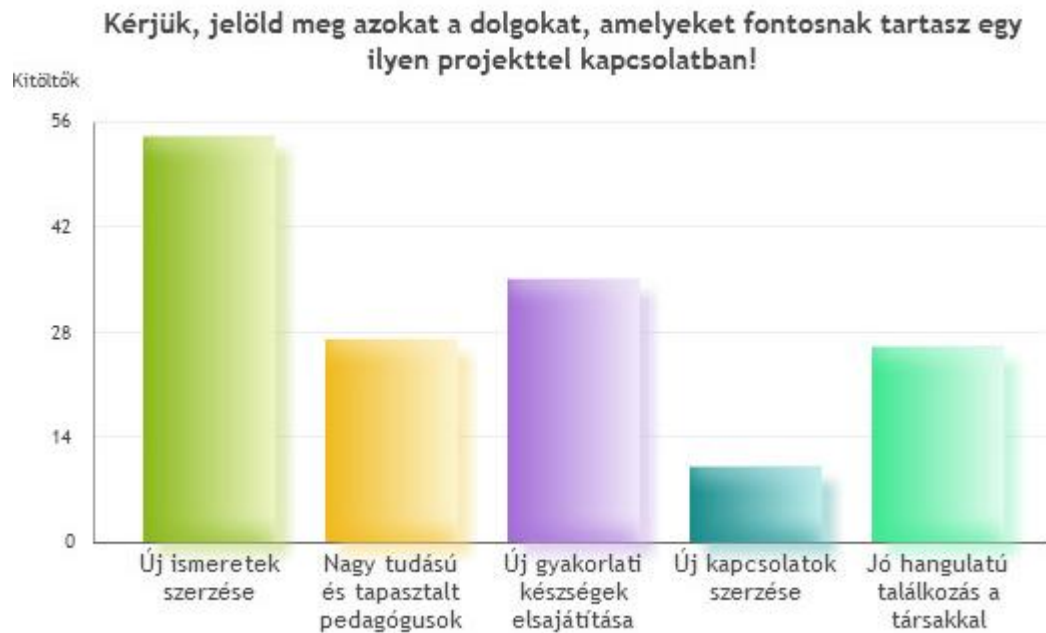


Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

- 7) *I can improve myself.*
- 8) *I want to achieve more in the physics classes.*
- 9) *I would have liked to know more about nature.*
- 10) *I did not have expectations.*
- 11) *I wanted to learn interesting things.*

57

Question 5:



The complexity of the answers given to the questions with an open ending and also the diagram made from the answers to question 5 reflect the requests of the children properly, which are of many sorts. However, they are directed towards the same thing. They have got the following expectations with reference to a gift management programme: learning, obtaining knowledge, being able to apply knowledge that is of practical kind, and improving themselves. Of course, they would also like to use the knowledge gained during the project to do better in the normal classes. They find it important to attend classes which have a good atmosphere, and which are exciting and interesting. It can even be made better with the presence of the mates and friends.

After expressing the expectations, we can learn from the opinions about the implemented events, too.

Questions 3., 4., 6:

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**




Két ország, egy cél, közös siker! Două țări, un scop, succes comun!

3. Did the events live up to your expectations?

Yes, totally	47	82.5%
Yes, on the whole	9	15.8%
Not really	1	1.8%
Not at all	0	0%

4. In your opinion the project in general...

Was totally unsuccessfull  Was very successfull
4.58 / 5

6. To what extent did the project help you to...?

Obtain knowledge

To a great extent	41	71.9%
To some extent	16	28.1%
It did not help at all	0	0%

Obtain practical skills

To a great extent	38	66.7%
To some extent	19	33.3%
It did not help at all	0	0%

Get to know new people

To a great extent	19	33.3%
To some extent	27	47.4%
It did not help at all	11	19.3%

The answers to all the three questions show contentment. 4,58 is given to the success of the project in general (on a scale of five) by the people who filled in the questionnaire. 47% of them said the project totally lived up to their expectations, and only 1,8% of them were dissatisfied with what they got during the last few months. Absorbed in the details it seems to be that the expectation which was realized to the greatest extent during the project was the main expectation, that is obtaining knowledge (71,9%), but the project contributed to an „unexpected thing”, which was getting to know new people in the case of 33,3% of the people who filled in the questionnaire.

Questions 7 – 11:

The students also have a definite standpoint regarding the co-operation with the project partner, the administrative background, the presentation and the display.

7. How would you evaluate the co-operation with the project partner?

I got to know a lot of new people, which fact might be	36	63.2%
--	----	-------

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

useful for me in the future.

I got to know a lot of new people, but this fact will not be useful for me in the future. 6 10.5%

Basically I did not get to know new people. 15 26.3%

I cannot decide. 0 0%

59

8. To what extent were you satisfied with the administration and the flow of information connected to the project?

I was totally satisfied 39 68.4%

I was satisfied on the whole 14 24.6%

I was satisfied to a lesser degree 2 3.5%

I was not satisfied at all 0 0%

I cannot decide 2 3.5%

9. To what extent were you satisfied with the information technology background of the project (the e-learning development, the website...)?

I was totally satisfied 25 43.9%

I was satisfied on the whole 11 19.3%

I was satisfied to a lesser degree 8 14%

I was not satisfied at all 1 1.8%

I cannot decide 12 21.1%

10. To what extent were you satisfied with the presentation materials connected to the project (publications, the T-shirt...)?

I was totally satisfied 33 57.9%

I was satisfied on the whole 20 35.1%

I was satisfied to a lesser degree 3 5.3%

I was not satisfied at all 1 1.8%

I cannot decide 0 0%

11. To what extent were you satisfied with the entertainment of the project events (meals, refreshments, accommodation...)?

I was totally satisfied 39 68.4%

I was satisfied on the whole 9 15.8%

I was satisfied to a lesser degree 0 0%

I was not satisfied at all 0 0%

I cannot decide 9 15.8%

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

As far as the above fields are concerned, the administration, the flow of information and the entertainment during the project was suitable most of all for the participants (68,4% of them was totally satisfied with these things). However, they were least of all satisfied with the information technology background. This latter opinion of the participants of the physics gift management programme is not surprising, since the online competition implemented during the e-learning development took place with a lot of extraordinary difficulties because of the occurring problems with the computers during the project. It is a fortunate fact that the answers „I was not satisfied at all” only every once in a while occur (in 1-1 case) among the answers. That means practically there were not any absolutely unsuccessful fields of the project. 93% of the people who filled in the questionnaire „totally liked” or „liked on the whole” the publications and promotional items (T-shirts, mugs, key rings, pens, folders, bags...) published in connection with the marketing of the project, and – in all probability - it is a very good result in our today's world, which prefers the outside appearances.

60

The last two questions were answered by only a smaller proportion of the people asked, because of the fact that they were optional and required an answer that should be expounded. Even if we consider the above mentioned thing, it is reassuring that a lot of people indicated various things in their answers when they were asked about the strengths of the project, and with regard to the weaknesses of the project there were only negative answers. It is a good idea to have a look at the most frequent answers.

12. The strength of the project was ... (Optional question)

- 1) *The trip was good.*
- 2) *We visited Szatmárnémeti.*
- 3) *I improved my language knowledge.*
- 4) *Acting.*
- 5) *I learned a lot from this.*
- 6) *I learned a lot of new things.*
- 7) *I made new friends.*
- 8) *We went to the forest school.*

13. The weakness of the project was ... (Optional question)

- 1) *Nothing was weak.*
- 2) -

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



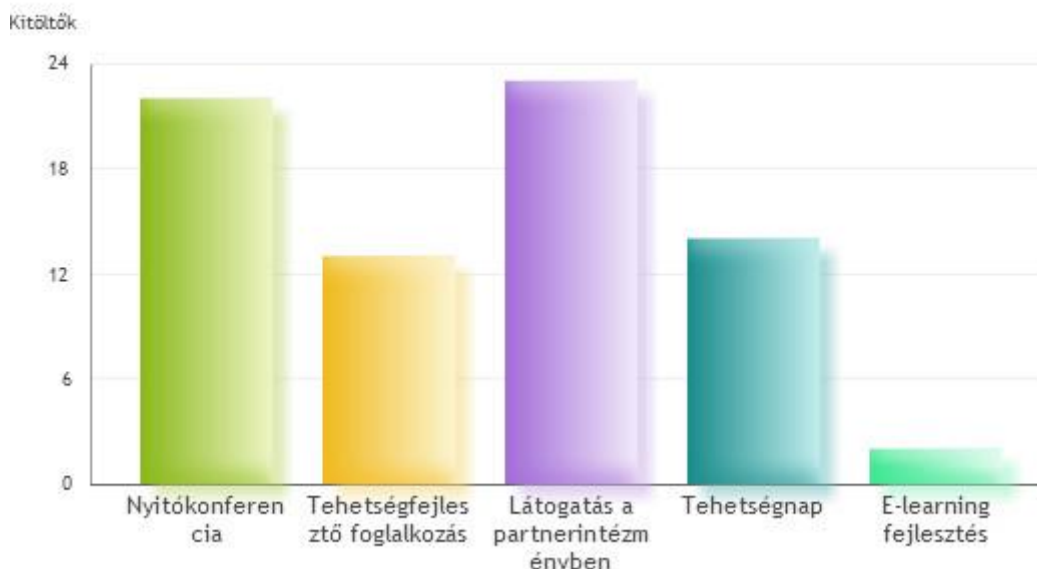
Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

The answers of the students involved in the project are extremely informative by themselves, as well, but if we compare them with the teachers' answers, the study of them might be even more useful.

Evaluation of the project on the participating teachers' part

The questions formulated for the teachers are the same as the elements of the students' questionnaire in several parts, but there are fields where we had to word different questions for them because of the different activities. From the statistical details of the people who filled in the questionnaire and from the number of the answers given to the first question we can draw the conclusion that few people took part in the survey (24 people), but those teachers who were involved in several events – thus they must be able to have their own views – shared their opinion with us.

A projekt mely eseményein vett részt?



A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

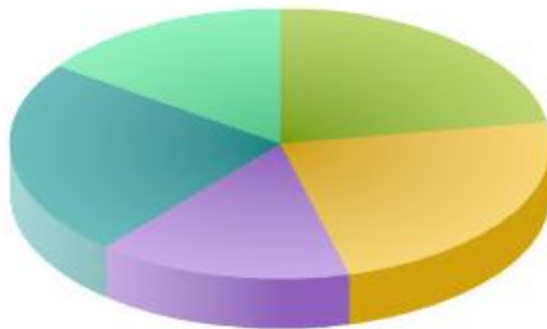
Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

Questions 2., 5:

Kérjük, jelölje meg azokat a dolgokat, amelyeket fontosnak tart egy ilyen projekttel kapcsolatban!



- Alkalmos a módszertani ismeretek bővítésére (22.4%)
- Alkalmos tehetséggondozói tapasztalatok gyűjtésére (23.5%)
- Alkalmos a szaktárgyi ismeretek bővítésére (15.3%)
- Új kapcsolatok építésére ad lehetőséget (23.5%)
- Bővülnek tapasztalataink a pályázatrás terén (15.3%)

62

With regard to the preliminary expectations almost everybody has the same ideas. They hoped to gain experience in the field of gift management and establish contacts during the programme. Also, a lot of teachers had natural curiosity about the work going on in the partner school and the partner country.


Questions 3., 4., 6:

3. Did the events live up to your expectations?



4. In your opinion, the project in general...

was totally
unsuccessful



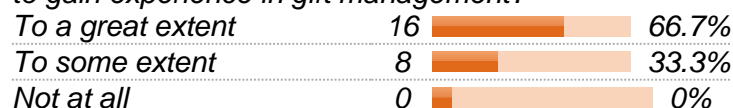
was very
successful

4.63 / 5

**6. To what extent did the project help you...
to extend your methodological knowledge?**



to gain experience in gift management?



**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker! Două țări, un scop, succes comun!

to extend your knowledge about the subject you teach?

To a great extent	11		45.8%
To some extent	9		37.5%
Not at all	4		16.7%

to establish new contacts?

To a great extent	17		70.8%
To some extent	6		25%
Not at all	1		4.2%

to gain experience in proposal writing?

To a great extent	8		33.3%
To some extent	9		37.5%
Not at all	7		29.2%

In general, the participating teachers find the project successful (4,63 on a scale of five), which is reassuring in itself, but in order to draw objective conclusions, detailed analysis will definitely be needed, too. Among the expectations most of all the request for establishing new contacts was realized during the programme (70,8%), but the project was successful in the field of extending methodological knowledge and gaining experience in gift management, too. In this programme improving professionalism was not necessary in all probability, since the participating colleagues are all highly qualified teachers with outstanding professional knowledge. Besides professional work, relatively few people took part in proposal writing and in the activities connected to it, so in all probability that is why the success in the field of proposal writing was put in the last place in the order of rank.

Questions 7 – 11:

7. How would you evaluate the co-operation with the project partner?

I got to know a lot of new people, which fact might be useful for me in the future.

17		70.8%
----	--	-------

I got to know a lot of new people, but this fact (in all probability) will not be useful for me in the future.

4		16.7%
---	--	-------

Basically I did not get to know new people.

1		4.2%
---	--	------

I cannot decide.

2		8.3%
---	--	------

A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

8. To what extent were you satisfied with the administration and the flow of information connected to the project?

I was totally satisfied	10		41.7%
I was satisfied on the whole	10		41.7%
I was satisfied to a lesser degree	3		12.5%
I was not satisfied at all	0		0%
I cannot decide	1		4.2%

9. To what extent were you satisfied with the information technology background of the project (the e-learning development, the website...)?

I was totally satisfied	14		58.3%
I was satisfied on the whole	5		20.8%
I was satisfied to a lesser degree	1		4.2%
I was not satisfied at all	0		0%
I cannot decide	4		16.7%

10. To what extent were you satisfied with the presentation materials connected to the project (publications, the T-shirt...)?

I was totally satisfied	16		66.7%
I was satisfied on the whole	6		25%
I was satisfied to a lesser degree	1		4.2%
I was not satisfied at all	0		0%
I cannot decide	1		4.2%

11. To what extent were you satisfied with the entertainment of the project events (meals, refreshments, accommodation...)?

I was totally satisfied	19		79.2%
I was satisfied on the whole	5		20.8%
I was satisfied to a lesser degree	0		0%
I was not satisfied at all	0		0%
I cannot decide	0		0%

As far as the above mentioned fields of the project are concerned, the most satisfactory one for the colleagues is the entertainment, but the majority of them find the co-operation with the project partner and the publications for marketing purposes

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

successful, too. Most of all they are dissatisfied with the faltering flow of information and – in connection with this – the information technology background. All of this is not surprising in our today's fast-paced world which is full of information, but it should definitely be taken into consideration, and it will be useful in the preparatory phase of the next project.

It is a lucky thing that – although the results are considerably scattered – among the answers there are not any „I was not satisfied at all” ones.

Questions 12 – 13:

The answers given to questions 12 – 13 show that the preliminary expectations formulated by the colleagues correlate with the characteristic features which are thought to be the strengths of the project, just like when the aspect considered one of the weak points occurred in the earlier phase of the questionnaire.

12. The strength of the project was ... (Optional question)

- 1) *Professional development, the development of the students, developing the talent of the students.*
- 2) *Gaining experience in gift management.*
- 3) *Developing contacts with other countries.*
- 4) *Learning new methods, establishing contacts.*
- 5) *The students improved their contacts.*
- 6) *Many-sided knowledge.*
- 7) *Colourful programmes.*
- 8) *The round table conferences.*
- 9) *The preparedness of the people concerned.*
- 10) *Strengthening contacts with other countries.*
- 11) *Our school will benefit from the money gained from the project.*
- 12) *Exchanging experience, e-learning materials.*

13. The weakness of the project was ... (Optional questions)

- 1) -
- 2) *Lack of information.*
 - 11) *There were too many programmes on school days, which was a disadvantage from the point of view of the normal classes in many cases.*
 - 12) *The language difficulties of the contact.*

Summary

A project – however serious preparations are made before its start – always includes surprises, unexpected aspects, which strongly influence the success of the project. In

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

order to bring these problems to light and ground the preparation of a following event, it is always a good idea to conduct a so called SWOT analysis in the closing phase of the project, that is to ask for the opinion of the participants. This SWOT analysis took place in connection with the project titled „Talent has no Borders” as well, when we asked the students and the teachers who were involved in the gift management programme, the implementation of which lasted several months. We wanted to know how useful they found the above programme in general and in detail, and whether the things they experienced during the project lived up to their expectations. The results speak for themselves. Both the teachers and the students think that the programme that is in its closing phase was successful in general, and the things experienced there lived up to their expectations. Their detailed opinion shows that the students prefer the multiple choice questions with a closed ending and with regard to some fields which are foreign to them they are more critical than the teachers. Nevertheless, the answers of the 2 groups which were asked still correlate with each other. Everybody is satisfied with the elements of the content: the students are satisfied with the knowledge they gained, and the teachers with the methodological knowledge and the experience gained in the field of gift management. As far as the technical conditions are concerned, both groups think that the entertainment was the most outstanding. According to them the next best thing was the materials published in connection with the marketing activity, but the flow of information, the language difficulties and the problems regarding information technology contributed to the success of the project to the least extent. After all this experience and its reasons are examined in detail, and the results of the SWOT analysis – with the help of this study – are published, in all probability we will be able to implement an even more successful project in the Eötvös Practice School next time.



Magyarország-Románia
Határon Átnyúló Együttműködési
Program 2007-2013
Programul De Cooperare
Transfrontalieră
Ungaria-România 2007-2013

Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap
Uniunea Europeană
Fondul European de Dezvoltare Regională



Két ország, egy cél, közös siker!
Două țări, un scop, succes comun!

Attachments

**A jelen közlemény tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.
A Határon Átnyúló Együttműködési Programmal kapcsolatos további információkat a www.huro-cbc.eu
és a www.hungary-romania-cbc.eu honlapokon talál.**

**Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Informații suplimentare privind Programul de Cooperare Transfrontalieră puteți obține accesând site-
urile: www.huro-cbc.eu și www.hungary-romania-cbc.eu**